



PTCarPhone 6

DEUTSCH
ENGLISH
ESPAÑOL
FRANÇAIS
NORSK
SUOMI
SVENSKA

Installationsanleitung
Installation Instructions
Instrucciones de instalación
Guide d'installation
Installasjonsveiledningen
Asennusohje
Installationsanvisning



www.peitel.com
www.malux.se

Malux
solutions

PEI TEL

**VORSICHT:**

Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise können Schäden am Gerät und am Fahrzeug entstehen.

**Qualifiziertes Einbaupersonal**

Das Gerät darf nur von qualifiziertem Fachpersonal in das Fahrzeug eingebaut und gewartet werden.

**Folgen fehlerhafter Installation**

Bei fehlerhafter Installation können Schäden am Fahrzeug entstehen. Fehlerhafte Montagen oder Wartungen können gefährliche Folgen haben und führen zum Verlust der Gewährleistung und ggf. der Betriebserlaubnis Ihres Fahrzeuges.

**Airbag**

Bedenken Sie bei Fahrzeugen, die mit einem Airbag ausgestattet sind, dass der Airbag mit großer Wucht gefüllt wird. Bringen Sie keine Komponenten in dem vom gefüllten Airbag beanspruchten Bereich an.

**Antennen**

Vor Inbetriebnahme des Gerätes müssen alle Antennen (2x LTE, 1x WiFi, 1x GPS) angeschlossen sein. Das Gerät darf nicht ohne Antenne/n betrieben werden, da dies zur Zerstörung des Gerätes führen kann.

**Anschluss an die Stromversorgung des Fahrzeugs**

Bei modernen Fahrzeugen müssen, nach dem Anklebmen der Fahrzeugbatterie, unter Umständen Einstellungen vorgenommen werden. Ziehen Sie hierzu unbedingt die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeuges zur Hilfe heran.

**Umwelteinflüsse: Wasser und Staub**

Das PTCarPhone und alle Zubehörteile sind weder staubdicht noch wasserfest. Stellen Sie sicher, dass das PTCarPhone dauerhaft vor Feuchtigkeit und vor ins Fahrzeug eindringendes Wasser geschützt ist und beugen Sie durch regelmäßige Reinigung dem Eindringen von Staubpartikeln in die Gehäuse vor.



Mehr Informationen entnehmen Sie bitte dem „Benutzerhandbuch PTCarPhone 6 Serie“ unter: www.peitel.com

Impressum

© 2020 pei tel Communications GmbH. Alle Rechte vorbehalten.

pei tel Communications GmbH, Rheinstraße 15 A, 14513 Teltow, Deutschland

pei tel behält sich vor, diese Anleitung jederzeit zu ändern, sei es, um Tippfehler auszubessern oder neue Funktionen im Zuge des technischen Fortschritts oder der Weiterentwicklung des Produktes hinzuzufügen. Die jeweils aktuelle Version dieser Anleitung finden Sie im Internet unter www.peitel.com.

Rechtliche Hinweise

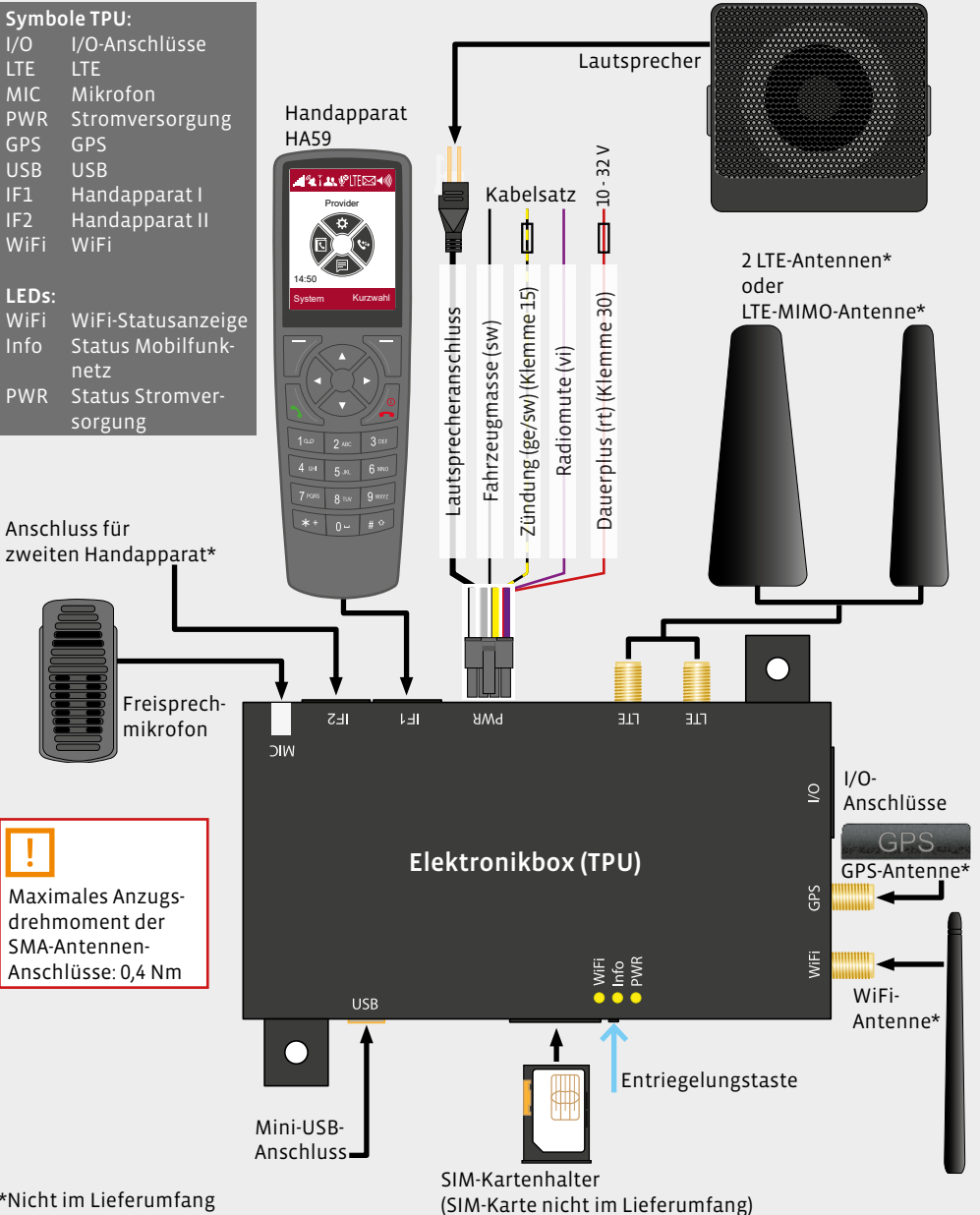
pei tel übernimmt keine Haftung für den Erhalt von auf dem PTCarPhone gespeicherte Einstellungen, Daten oder Textnachrichten. Einige der in dieser Anleitung beschriebenen Dienste, Firmennamen und Markennamen sind Eigentum der jeweiligen Markeninhaber.

Symbole TPU:

I/O	I/O-Anschlüsse
LTE	LTE
MIC	Mikrofon
PWR	Stromversorgung
GPS	GPS
USB	USB
IF1	Handapparat I
IF2	Handapparat II
WiFi	WiFi

LEDs:

WiFi	WiFi-Statusanzeige
Info	Status Mobilfunknetz
PWR	Status Stromversorgung



!
 Maximales Anzugsdrehmoment der SMA-Antennen-Anschlüsse: 0,4 Nm



*Nicht im Lieferumfang

SIM-Kartenhalter
 (SIM-Karte nicht im Lieferumfang)

Reihenfolge der Montage

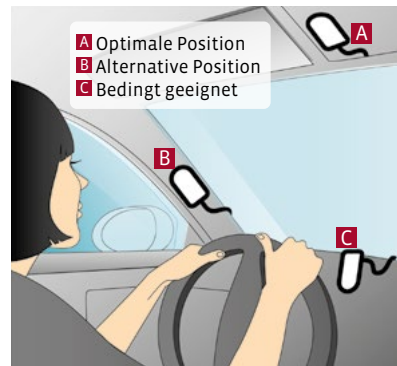
1. Machen Sie sich mit den Anschlüssen vertraut. Klemmen Sie den Minuspol der Fahrzeugbatterie ab und beachten Sie dabei die Sicherheits-hinweise des Kfz-Herstellers.
2. Wählen Sie die Montageplätze für die Elektronikbox, den Handapparat, den Lautsprecher, das Freisprechmikrofon und die Antenne/n unter Beachtung der Kabellängen und Montagehinweise aus und montieren Sie die Komponenten. Achten Sie beim Bohren von Löchern darauf, dass keine Fahrzeugteile beschädigt werden. Verwenden Sie an scharfkantigen Löchern Kabeldurchführungen.
3. Installieren Sie das mitgelieferte Freisprechmikrofon. Stellen Sie dabei sicher, dass Luftströme aus der Lüftung nicht in Richtung Mikrofon zeigen. Siehe auch „Montageorte für das Mikrofon“ unten. Anschließend installieren Sie den Lautsprecher (eine sehr gute Position ist der Beifahrerfußraum). Achten Sie bei der Montage von Mikrofon und Lautsprecher auf eine ausreichend große räumliche Trennung, um eine akustische Rückkopplung zu vermeiden.
4. Schließen Sie das Stromversorgungskabel (rot) an Dauerplus und den Zündungseingang (gelb/schwarz) an die Zündung *, wenn vorhanden, an. Schließen Sie den Zündungseingang (gelb/schwarz) nicht auf Dauerplus, da dies den Funktionsumfang des Gerätes einschränkt. Der Anschluss des Massekabels erfolgt direkt an der Fahrzeugbatterie, dem zentralen Massepunkt (Masseblock) oder einem Teil der Fahrzeugkarosserie.
* Für Fahrzeuge ohne Zündungsleitung wird empfohlen, im Anschluss an die Installation, die Funktion „Virtuelle Zündung“ im Telefon zu aktivieren.
5. Verbinden Sie das violette Kabel mit dem Mute-Eingang des Autoradios. Dies gewährleistet die automatische Radiostummschaltung bei ein- und ausgehenden Anrufen.
6. Isolieren Sie nichtbenutzte Kabel so, dass keine Kurzschlüsse entstehen können.
7. Verbinden Sie die einzelnen Komponenten des Gerätes über die Steck- und Schraubverbindungen miteinander (siehe Anschlussplan).

8. Prüfen Sie die Gesamtmontage und legen Sie eine gültige SIM-Karte ein. Klemmen Sie die Fahrzeugbatterie an.
9. Für Fahrzeuge **mit Zündungsleitung**: Schalten Sie die Zündung ein. Das Gerät schaltet sich nun ein und fordert die Eingabe der PIN (falls diese auf der SIM-Karte nicht deaktiviert wurde).

Für Fahrzeuge **ohne Zündungsleitung**: Schalten Sie das Gerät mit der Endetaste  /  am Handapparat ein.

10. Geben Sie die PIN ein. Das Telefon registriert sich nun im Netz.
11. Bauen Sie einen Anruf auf um die Grundfunktionen des Gerätes zu überprüfen.
12. Prüfen Sie, ob neue Software zur Verfügung steht und führen Sie gegebenenfalls einen Software-Update durch. Herunterladen von Software-Updates kann, abhängig vom Mobilfunkvertrag, Kosten verursachen.
13. Nehmen Sie bei Bedarf persönliche Einstellungen (siehe Kapitel „Einrichten des PTCar-Phones“) am Gerät vor und schließen Sie die Installation ab.

Montageorte für das Mikrofon



Mikrofonausrichtung

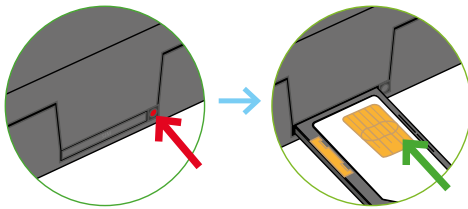


- 1 Einsprechrichtung
- 2 Klebeband für glatte (gerade) Flächen

SIM-Karte einsetzen

Zum Betrieb des Gerätes ist eine gültige und aktivierte SIM-Karte erforderlich. Diese erhalten Sie bei Ihrem Mobilfunkanbieter. Sie speichert alle wichtigen Daten Ihres Anschlusses.

Drücken Sie zum Öffnen des SIM-Kartenhalters die runde Taste mit einem spitzen Gegenstand in das Gehäuse. Legen Sie die SIM-Karte in den Halter ein und schieben Sie diesen zurück in die Elektronikbox.




HINWEISE:

- Setzen Sie die SIM-Karte nur ein, wenn das Gerät und die Zündung des Fahrzeugs ausgeschaltet sind.
- Achten Sie beim Einsetzen des SIM-Kartenhalters auf die lagerichtige Einführung. Beim Schließen ist kein größerer Kraftaufwand notwendig.
- Sollten beim Ausbrechen der SIM-Karte Kunststoffreste am Rand der SIM-Karte verblieben sein, ist es notwendig, diese vor dem Einsetzen der SIM-Karte zu entfernen.

PIN eingeben

Ist die Eingabe der PIN erforderlich, so werden Sie beim Starten des Gerätes mit einer entsprechenden Meldung aufgefordert diese einzugeben.

Geben Sie die PIN über die Eingabetasten  ein und bestätigen Sie Ihre Eingabe mit der Funktionstaste OK. Eine Korrektur können Sie mit der Funktionstaste Löschen vornehmen.

Damit Ihre PIN nicht eingesehen werden kann, werden Eingaben mit einem Stern angezeigt.

Die darauf folgende Anmeldung im Netz kann einige Sekunden dauern. Nach dreimaliger Falsch eingabe der PIN wird die SIM-Karte gesperrt. Zum Entsperren werden Sie zur Eingabe der PUK aufgefordert.

Nachlaufzeit einstellen

Nach Ausschalten der Zündung läuft das Gerät gemäß der eingestellten Nachlaufzeit nach und schaltet sich dann aus.

Zum Einstellen der Nachlaufzeit folgen Sie folgendem Menüpfad:

System > Konfiguration > Geräte-Code-Eingabe > Nachlaufzeit

Der Geräte-Code bei Auslieferung ist: 0000

Software-Update

Software-Updates für Handapparat und PTCar-Phone erfolgen über den Internetzugang des Mobilfunknetzes. Deswegen muss zuvor der Internet-Zugang eingerichtet werden.

System > Geräteinfo > Update > Geräte-Code-Eingabe > Update-Prozess

Der Geräte-Code bei Auslieferung ist: 0000

Virtuelle Zündung einschalten

Bei modernen Fahrzeugen ohne Zündungsleitung wird empfohlen, die Funktion **Virtuelle Zündung** zu aktivieren.

System > Konfiguration > Geräte-Code-Eingabe > Virtuelle Zündung

Der Geräte-Code bei Auslieferung ist: 0000

Aktivieren des WiFi

System > Konfiguration > Geräte-Code-Eingabe > WiFi

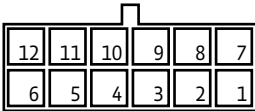
Der Geräte-Code bei Auslieferung ist: 0000

Technische Details

I/O-Anschlüsse

Die TPU verfügt über sechs freiprogrammierbare Ein- und Ausgänge.

- Typ: Open-Drain-Ausgang (geschaltete Masse) mit Freilaufdiode / Eingang mit 15 kOhm Pull-up-Widerstand gegen die Geräte-Betriebsspannung
- Nur ohmsche und induktive Lasten zulässig (keine kapazitiven Lasten!)
- Maximale Strombelastbarkeit: 100 mA pro Anschluss
- Spannungsfestigkeit kleiner/gleich der angeschlossenen Geräte-Betriebsspannung (jedoch max. 32 V)
- Freilaufdiode für Relais (induktive Lasten) enthalten; Verwendung der geräteeigenen Stromversorgung (Pin 4, 5, 6) ist hierfür erforderlich



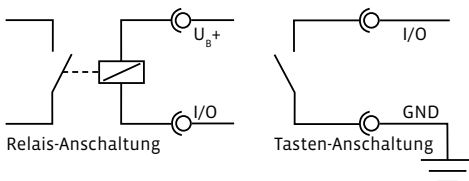
I/O-Anschluss (Draufsicht)

PIN	Signal
1, 2, 3	GND
4, 5, 6	U_B+
7 bis 12	I/O 1 bis 6

! VORSICHT:

Am I/O-Anschluss liegt die jeweilige Betriebsspannung des Bordnetzes an. Bitte berücksichtigen Sie das bei der Auswahl Ihrer I/O-Komponenten.

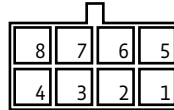
Anschaltarten:



HINWEIS:

Das Handbuch „I/O-Anschlüsse“ finden Sie unter: www.peitel.com

Kabelsatzanschluss



Kabelsatzanschluss (Draufsicht)

1 LSP - (sw)	5 LSP + (ws)
2 ---	6 ---
3 GND (sw)	7 Zündung (ge/sw)
4 Dauerplus (rt)	8 Radiomute (vi)

Abkürzungen

- U_B+ : Betriebsspannung PTCarPhone
- GND: Fahrzeugmasse (Minuspol)
- I/O: Schalteingang/Schaltausgang
- LSP: Lautsprecheranschluss
- TPU: TelePhoneUnit
- sw: schwarz
- gr: grau
- rt: rot
- ws: weiß
- ge/sw: gelb/schwarz
- vi: violett

Radiomute-Ausgang

- Typ: Open-Drain-Ausgang (geschaltete Masse)
- Nur ohmsche Lasten zulässig!
- Maximale Strombelastbarkeit: 50 mA
- Maximale Spannungsfestigkeit gegen Masse: +32 V

Lieferumfang

- Elektronikbox (TPU)
- Handapparat HA59 mit Auflage
- Lautsprecher
- Freisprechmikrofon
- 2,5 m Verlängerungskabel für Handapparat
- Kabelsatz
- Kurzanleitung
- Installationsanleitung

Erhältliches Zubehör

- Handapparat HA59 inkl. 5,0 m Verlängerungskabel
Artikelnummer: 6508-006-100-51
- I/O-Kabel-Bausatz
(12x 200 mm Litzen und Steckergehäuse)
Artikelnummer: 6708-004-000-00
- 2,5 m Verlängerungskabel für Handapparat
Artikelnummer: 6098-260-005-51
- 5,0 m Verlängerungskabel für Handapparat
Artikelnummer: 6098-260-007-51

Zusätzlich erforderliche Hardware

LTE-Antennen

Zwei LTE-Antennen oder LTE-MIMO-Antenne mit SMA-Anschluss (nicht im Lieferumfang enthalten).

GPS-Antenne

GPS-Antenne mit SMA-Anschluss (nicht im Lieferumfang enthalten).

Stromversorgung: 3,3 V, max. 50 mA;

WiFi-Antenne

WiFi-Antenne mit SMA-Anschluss (nicht im Lieferumfang enthalten).

Empfohlene Antennen

- LTE: Hirschmann Magnethaft-Antenne CEL 70 26 RD M/SMA/2.5 (Bestell-Nr. US: HCEL-MX-0150A-02, Bestell-Nr. EU: 955 006-002), Kabellänge 2500 mm
- GPS: Taoglas Titan GPS/GALILEO Antenna AA.105 (Bestell-Nr. AA.105.301111), Kabellänge 3000 mm
- WiFi: Proant Ex-It 2400 28 SMA (Bestell-Nr. PRO-EX-347), kein Kabel

SIM-Karte

Mini-SIM-Karte mit Mobilfunkvertrag mit Telefon- und Datentarif inklusive SMS, LTE und VoLTE. Diese erhalten Sie von Ihrem Mobilfunkanbieter. Eine Datentarif ist für die Nutzung der regelmäßigen und notwendigen Softwareupdates, sowie die Nutzung der Onlineplattform „Bridge“ notwendig.



TIPPS:

- Wenn das PTCarPhone unter derselben Telefonnummer betrieben werden soll, wie das Mobiltelefon des Anwenders, empfiehlt es sich, eine sogenannte Multi-SIM-Karte zu verwenden. Wenden Sie sich hierfür bitte an den Mobilfunkanbieter.
- Es wird empfohlen vor der Montage abzuklären, ob die Elektronikbox so positioniert werden sollte, dass ein einfacher Zugang zur SIM-Karte besteht oder ob die Position der Elektronikbox den Zugang zur SIM-Karte erschweren soll.

Schrauben, Kleband und Halterungen

Je nach Einbausituation könnte es erforderlich werden, die Elektronikbox, den Handapparat und das Zubehör mit unterschiedlichen Materialien zu befestigen.

Bitte vergessen Sie nicht: Sicherheit geht vor!

Trotzdem empfiehlt es sich, ästhetische Gesichtspunkte nicht außer Acht zu lassen.

**CAUTION:**

Non-compliance with these instructions can cause damage to the device and to the vehicle.

**Qualified installation personnel**

The device must only be installed in the vehicle and serviced by qualified specialists.

**Consequences of incorrect installation**

Incorrect installation can cause damage to the vehicle. Incorrect assembly or service can have hazardous consequences and can void the warranty and possibly the operating permit of your vehicle.

**Airbag**

With vehicles that are equipped with an airbag, remember that the airbag fills with a strong force. Do not install any components in the area impacted by the filled airbag.

**Antennas**

Before start-up of the device, all antennas (2x LTE, 1x WiFi, 1x GPS) must be connected. The device must not be operated without antenna(s), since this can lead to the destruction of the device.

**Connection to the power supply of the vehicle**

In some cases settings must be done in modern vehicles after attaching the battery. Absolutely be sure to refer to the operating manual of your vehicle for this.

**Environmental influences: Water and dust**

The PTCarPhone and all accessories are neither dustproof nor waterproof. Make sure that the PTCarPhone is always protected from moisture and from water penetrating the vehicle. Prevent penetration of dust particles in the housing by cleaning regularly.



More information is available in "User Manual PTCarPhone 6 Series" at:

www.peitel.com

Imprint

© 2020 pei tel Communications GmbH. All rights reserved.

pei tel Communications GmbH, Rheinstraße 15 A, 14513 Teltow, Germany

pei tel reserves the right to modify these instructions at any time, to correct typing mistakes or to add new functions in the course of technical progress or further development. Every current version of these instructions can be found on the Internet at www.peitel.com.

Legal notices

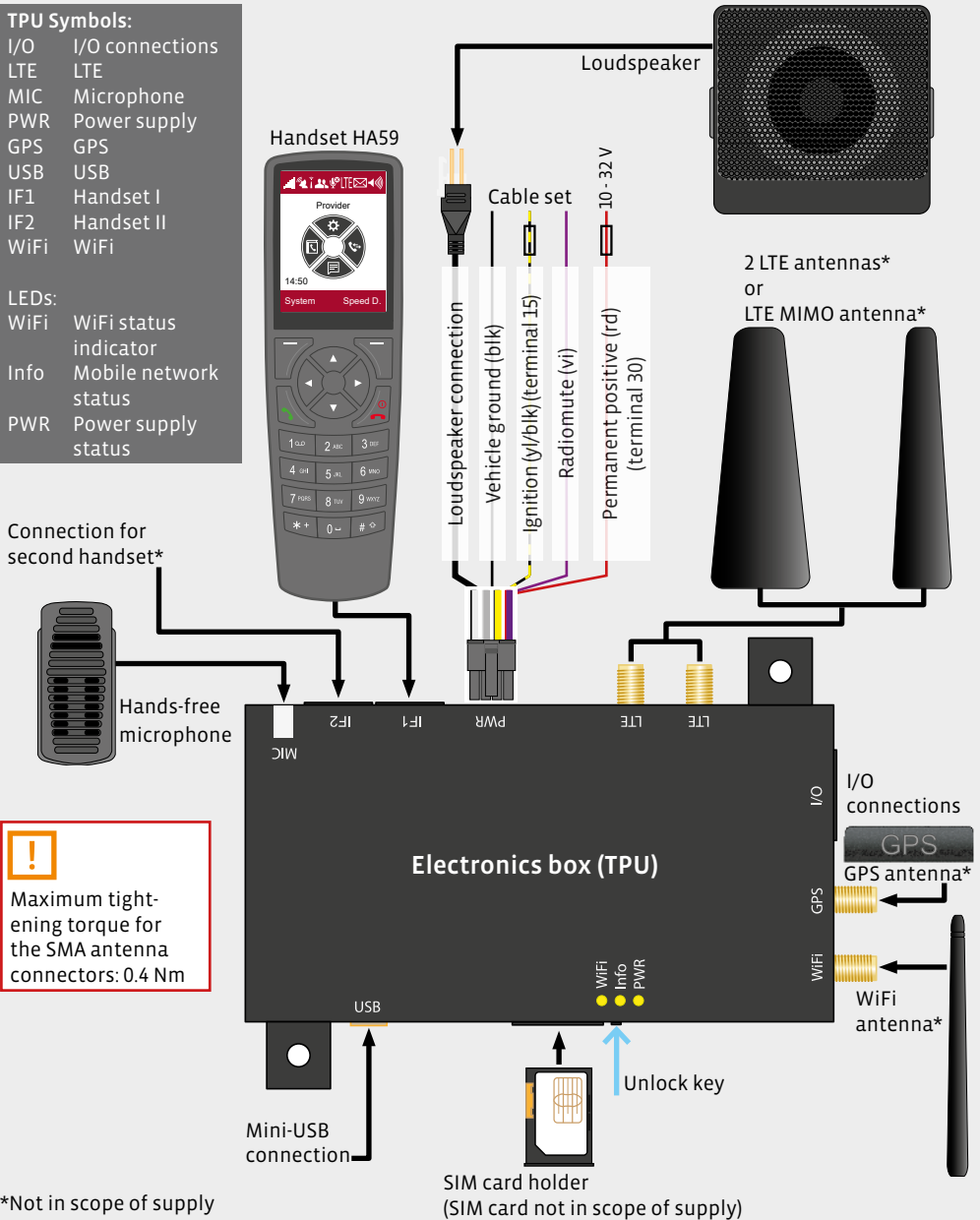
pei tel accepts no liability for maintaining settings, data or text messages saved on the PTCarPhone. Some of the services, company names and trademarks given in these instructions are the property of the respective trademark owners.

TPU Symbols:

I/O	I/O connections
LTE	LTE
MIC	Microphone
PWR	Power supply
GPS	GPS
USB	USB
IF1	Handset I
IF2	Handset II
WiFi	WiFi

LEDs:

WiFi	WiFi status indicator
Info	Mobile network status
PWR	Power supply status





*Not in scope of supply

Assembly Sequence

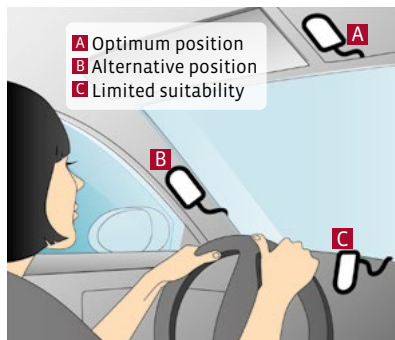
1. Become familiar with the connections. Disconnect the negative terminal of the vehicle battery while following the safety instructions of the vehicle manufacturer.
2. Select the installation locations for the electronics box, handset, loudspeaker, hands-free microphone and the antenna(s), paying attention to the cable lengths and installation instructions and mount the components. When drilling holes make sure that the vehicle is not damaged. Use cable bushings on sharp-edged holes.
3. Install the included hands-free microphone. Make sure that air flow from the vents is not in the direction of the microphone. Also refer to "Mounting locations for the microphone" below.
Then install the loudspeaker (a good location is the passenger footwell). During installation of the microphone and loudspeaker make sure of sufficiently large spatial separation, to avoid acoustic feedback.
4. Connect the power supply cable (red) on the permanent positive and the ignition input (yellow/black) to the ignition *, if present. Do not connect the ignition input (yellow/black) onto permanent positive, since this limits the scope of function of the device.
Connection of the ground cable is done directly to the vehicle battery, the central ground point (ground block) or a part of the vehicle body.
* For vehicles without ignition wiring it is recommended at the end of the installation to activate the "Virtual ignition" function.
5. Connect the violet cable with the mute input of the car radio. This ensures automatic radio mute switching for incoming and outgoing calls.
6. Insulate unused cables so no short circuits can occur.
7. Connect the individual components of the device with each other using the plug and screw connections (see connection diagram).
8. Check the total installation and insert a valid SIM card. Connect the vehicle battery.

9. For vehicles **with ignition wiring**: Turn on the ignition. The device now turns on and requests the input of the PIN (if this was not deactivated on the SIM card).

For vehicles **without ignition wiring**: Turn the device on with the end key  /  on the handset.

10. Enter the PIN. The telephone is now registered in the network.
11. Make a call in order to check the basic functions.
12. Check whether there is new software available and if necessary perform a software update. Downloading of software updates can incur costs, depending on the mobile phone contract.
13. If desired, make personal settings on the device (see chapter "Setting up the PTCarPhone" on the back) and finish the installation.

Mounting location for the microphone



Microphone alignment

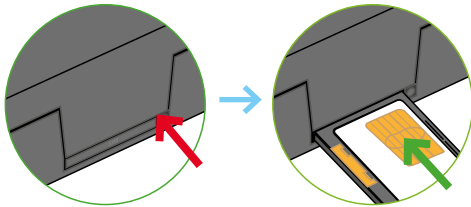


- 1 Maximum sensitivity
- 2 Adhesive tape for smooth (flat) surfaces

Inserting the SIM card

A valid and activated SIM card is required to operate the device. This is available from your mobile phone provider. It saves all the important data of your connection.

To open the SIM card holder, push the round button in the housing with a pointed object. Place the SIM card in the holder and push it back in the electronics box.




NOTE:

- Insert the SIM card only if the device and the vehicle ignition are turned off.
- Make sure to insert the SIM card holder in the correct position. Closing does not require strong force.
- If a piece of plastic remains on the edge of the SIM card when taking it out, it is necessary to remove this before inserting the SIM card.

Inputting PIN

If a PIN is required it will be requested with an appropriate message when starting the device.

Enter the PIN using the input keys  and confirm with the OK function key. Corrections can be made with the Delete function key.

PIN input is shown with asterisks so that it cannot be seen. The subsequent registration in the network can take a few seconds.

After entering an incorrect PIN three times the SIM card is blocked. The PUK is requested for unblocking.

Setting the delay time

After turning off the ignition the device runs for the set delay time and then turns off.

Use the following menu path to set the delay time:

System > Configuration > device code input > Delay timer

The device code at delivery is: 0000

Software update

Software updates for the handset and PTCar-Phone are done via the Internet access of the mobile network. Therefore, Internet access must be set up beforehand.

System > Device info > Update > device code input > Update process

The device code at delivery is: 0000

Turning on virtual ignition

In modern vehicles without ignition wiring it is recommended to activate the Virtual ignition function.

System > Configuration > device code input > Virtual ignition

The device code at delivery is: 0000

WiFi Activation

System > Configuration > device code input > WiFi

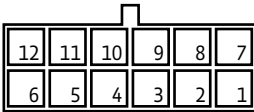
The device code at delivery is: 0000

Technical details

I/O connections

he TPU has six freely programmable inputs and outputs:

- Model: Open-Drain output (wired ground) with recovery diode / input with 15 kOhm pull-up resistor against the device operating voltage
- Only ohmic and inductive loads are allowed (no capacitive loads!)
- Maximum current carrying capacity: 100 mA per connection
- Dielectric strength smaller than/equal to the connected device operating voltage (however, max. 32 V)
- Recovery diode for relay (inductive loads) included; use of device-specific power supply (pins 4, 5, 6) is required for this



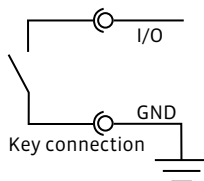
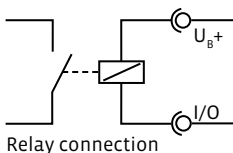
I/O connections (Top view)

PIN	Signal
1, 2, 3	GND
4, 5, 6	U_{B+}
7 to 12	I/O 1 to 6

CAUTION:

The respective operating voltage of the vehicle electrical system is applied to the I/O connection. Please keep this in mind when selecting your I/O components.

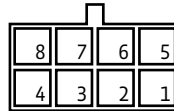
Types of connection:



NOTICE:

The “I/O connections manual” is available at: www.peitel.com

Cable set connection



Cable set connection (Top view)

1 LSPK - (blk)	5 LSPK + (wht)
2 ---	6 ---
3 GND (blk)	7 Ignition (yl/blk)
4 Permanent positive (rd)	8 Radio mute (vi)

Abbreviations

- U_{B+} : Operating voltage PTCarPhone
- GND: Vehicle ground (minus terminal)
- I/O: Switch input/switch output
- LSPK: Loudspeaker connection
- TPU: TelePhoneUnit
- blk: black
- gy: gray
- rd: red
- wht: white
- yl/blk: yellow/black
- vi: violet

Radio mute output

- Model: Open-Drain output (wired ground)
- Only ohmic loads allowed!
- Maximum current carrying capacity: 50 mA
- Maximum dielectric strength against ground: +32 V

Scope of supply

- Electronics box (TPU)
- Handset HA59 with cradle
- Loudspeaker
- Hands-free microphone
- 2.5 m extension cable for handset
- Cable set
- Quick reference guide
- Installation instructions

Available accessories

- Handset HA59 incl. 5.0 m extension cable
Article number: 6508-006-100-51
- I/O cable installation set (12x 200 mm strands and plug housing)
Article number: 6708-004-000-00
- 2.5 m extension cable for the handset
Article number: 6098-260-005-51
- 5.0 m extension cable for the handset
Article number: 6098-260-007-51

Additional required hardware

LTE antenna

Two LTE antennas or a LTE MIMO antenna with SMA connector (not in scope of supply).

GPS antenna

GPS antenna with SMA connector (not in scope of supply).

Power supply: 3.3 V, max. 50 mA;

WiFi antenna

WiFi antenna with SMA connector (not in scope of supply).

Recommended Antennas

- LTE: Hirschmann Magnetic Mount Antenna CEL 70 26 RD M/SMA/2.5 (Order No. US: HCEL-MX-0150A-02, Order No. EU: 955 006-002), cable length 2500 mm
- GPS: Taoglas Titan GPS/GALILEO Antenna AA.105 (Order No. AA.105.301111), Cable length 3000 mm
- WiFi: Proant Ex-It 2400 28 SMA (Order No. PRO-EX-347), no cable

SIM card

Mini SIM card with mobile phone contract with phone and data plan, supporting SMS, LTE and VoLTE. This is available from your mobile phone provider. A data tariff is necessary for the use of the regular and necessary software updates as well as the use of the online platform "Bridge".



TIPS:

- If the PTCarPhone should be operated with the same telephone number as the mobile phone of the user, it is recommended to use a so-called multi-SIM card. For this, contact your mobile phone provider.
- It is recommended to make sure before assembly, whether the electronics box should be positioned so that easy access to the SIM card is provided.

Screws, adhesive tape and mounts

Depending on the installation situation it can be necessary to fasten the electronics box, the handset and the accessories with divers fastening materials.

Please do not forget: Safety first!

Nevertheless, it is recommended to pay attention to aesthetics.

**PRECAUCIÓN:**

Si no se observan estas medidas, pueden producirse daños en el aparato y en el vehículo.

**Personal de instalación cualificado**

El aparato solamente debe ser instalado en el vehículo y mantenido por personal técnico cualificado.

**Consecuencias de una instalación incorrecta**

En caso de una instalación incorrecta pueden producirse daños en el vehículo. Los montajes o mantenimientos incorrectos pueden tener consecuencias peligrosas y conducen a la pérdida de la garantía y eventualmente del permiso de circulación de su vehículo.

**Airbag**

En los vehículos equipados con airbag hay que tener en cuenta que el airbag se llena con gran fuerza. No coloque ningún componente en la zona que ocupará el airbag expandido.

**Antenas**

Antes de la instalación del aparato, todas las antenas (2x LTE, 1x WiFi, 1x GPS) tienen que estar conectadas. No se podrá utilizar el aparato sin la/s antena/s, ya que podría provocar la destrucción del mismo.

**Conexión a la alimentación de corriente eléctrica del vehículo**

Después de conectar la batería del coche, en los vehículos modernos puede ser necesario realizar determinadas configuraciones. Consulte para ello sin falta las instrucciones de servicio de su vehículo.

**Influencias del entorno: Agua y polvo**

Ni el PTCarPhone ni todos sus accesorios son estancos al polvo ni resistentes al agua. Asegúrese que el PTCarPhone esté protegido de forma duradera de la humedad y de agua que penetre en el vehículo, y prevenga mediante una limpieza periódica la penetración de partículas de polvo en la carcasa.



Encontrará más informaciones en el «Manual de usuario PTCarPhone 6 Serie» en: www.peitel.com

Pie de imprenta

© 2020 pei tel Communications GmbH. Todos los derechos reservados.

pei tel Communications GmbH, Rheinstraße 15 A, 14513 Teltow, Alemania

pei tel se reserva el derecho de modificar estas instrucciones en cualquier momento, para corregir errores tipográficos como para añadir nuevas funciones correspondientes a los avances tecnológicos o al perfeccionamiento del producto. Encontrará la versión actual de estas instrucciones en Internet en www.peitel.com.

Avisos legales

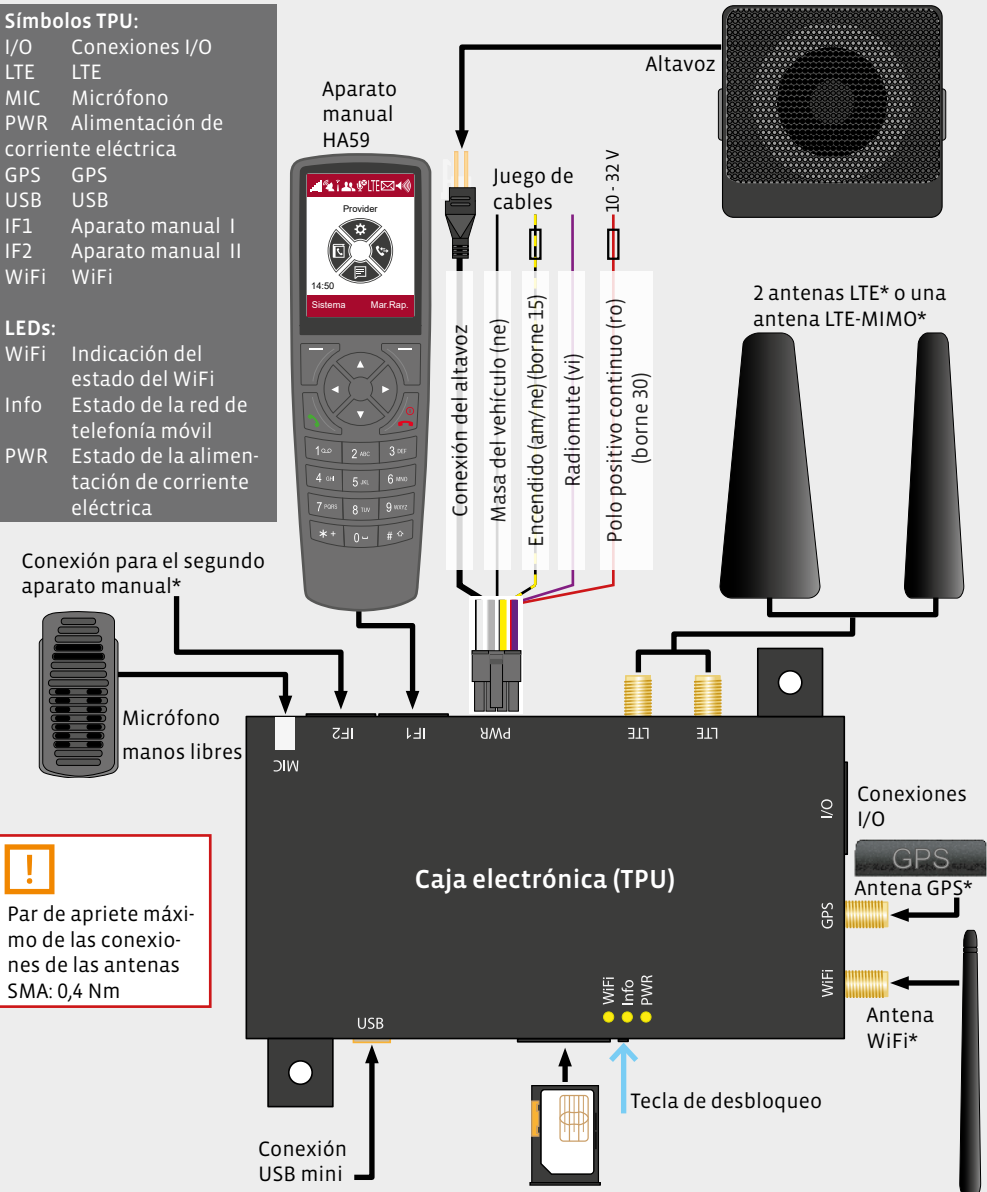
pei tel no asume ninguna responsabilidad por el mantenimiento de las configuraciones, datos o mensajes de texto almacenados en el PTCarPhone. Algunos de los servicios, nombres de empresa o de marcas descritos en estas instrucciones son propiedad de los respectivos titulares de las marcas.

Símbolos TPU:

- I/O Conexiones I/O
- LTE LTE
- MIC Micrófono
- PWR Alimentación de corriente eléctrica
- GPS GPS
- USB USB
- IF1 Aparato manual I
- IF2 Aparato manual II
- WiFi WiFi

LEDs:

- WiFi Indicación del estado del WiFi
- Info Estado de la red de telefonía móvil
- PWR Estado de la alimentación de corriente eléctrica



Conexión para el segundo aparato manual*



!
Par de apriete máximo de las conexiones de las antenas SMA: 0,4 Nm

*No forma parte del volumen de suministro

Soporte tarjeta SIM (la tarjeta SIM no forma parte del volumen de suministro)

Secuencia del montaje

1. Familiarícese con las conexiones. Desconecte el polo negativo de la batería del vehículo, observando las instrucciones de seguridad del fabricante del mismo.
2. Seleccione los puestos de montaje de la caja electrónica, el aparato manual, el altavoz, el micrófono manos libres y la/s antena/s, teniendo en cuenta las longitudes de los cables y las instrucciones de montaje. Instale los componentes.
Al taladrar los orificios, preste atención para no dañar ninguna pieza del vehículo. En caso de orificios con cantos vivos, utilice pasacables.
3. Instale el micrófono manos libres suministrado. Asegúrese que las corrientes de aire de la ventilación no se dirijan hacia el micrófono. Véase también «Ubicaciones de montaje para el micrófono» más abajo. A continuación, instale el altavoz (una posición muy buena es la zona de los pies del copiloto). A la hora de montar el micrófono y el altavoz procure que exista una separación lo suficientemente grande para evitar un acoplamiento acústico.
4. Conecte el cable de alimentación de la corriente eléctrica (rojo) al polo positivo continuo y a la entrada del encendido (amarillo/negro) al encendido*, si hubiera. No conecte la entrada del encendido (amarillo/negro) en el polo positivo continuo ya que limitaría el volumen de funciones del aparato.
La conexión del cable de masa se realiza directamente a la batería del vehículo, al punto de masa central (bloque de masa) o a una parte de la carrocería del vehículo.
* Para los vehículos sin conducto del encendido se recomienda activar en el teléfono, después de la instalación, la función de «Encendido virtual».
5. Conecte el cable violeta con la entrada de Mute de la radio del coche. Con ello, garantiza la silenciación automática de la radio con las llamadas entrantes y salientes.
6. Aísle los cables que no utiliza de modo que no se puedan producir cortocircuitos.
7. Conecte los distintos componentes del aparato mediante las conexiones enchufables y rosca-das (véase el esquema de conexiones).

8. Compruebe el montaje completo e inserte una tarjeta SIM válida. Conecte la batería del vehículo.
9. Para vehículos **con conducto del encendido**: Conecte el encendido. El aparato se conectará ahora y solicita la introducción del PIN (si no se hubiera desactivado en la tarjeta SIM). Para vehículos **sin conducto del encendido**: Encienda el aparato con la tecla Fin  /  en el aparato manual.
10. Introduzca el código PIN. Ahora, el teléfono se registrará en la red.
11. Haga una llamada para comprobar las funciones básicas del aparato.
12. Compruebe si hay disponible un nuevo software y, si fuera necesario, actualice el software. La descarga de actualizaciones del software puede ocasionar costes, dependiendo del contrato de telefonía móvil.
13. Si fuera necesario, realice las configuraciones particulares (véase el capítulo «Configurar el PTCarPhone») en el aparato y finalice la instalación.

Ubicaciones de montaje para el micrófono



Orientación del micrófono

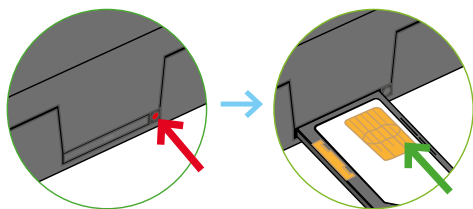


- 1 Dirección para hablar
- 2 Cinta adhesiva para superficies lisas (rectas)

Introducir la tarjeta SIM

Para el funcionamiento del aparato se necesita una tarjeta SIM válida y activada. La podrá obtener de su proveedor de telefonía móvil. La tarjeta almacenará todos los datos importantes de su conexión.

Para abrir el soporte de la tarjeta SIM, presione con un objeto afilado la tecla redonda hacia dentro de la carcasa. Inserte la tarjeta SIM en el soporte y vuelva a empujarlo en la caja electrónica.




AVISOS:

- Inserte la tarjeta SIM solamente cuando el aparato y el encendido del vehículo estén apagados.
- Al introducir el soporte de la tarjeta SIM, compruebe la introducción en la posición correcta. Para cerrar no se precisa realizar ningún esfuerzo.
- Si al separar la tarjeta SIM se hubiesen quedado restos de plástico en el canto de la misma, es necesario retirarlos antes de insertarla.

Introducir el código PIN

Si fuera necesario introducir un código PIN, al poner en marcha el aparato aparecerá el mensaje correspondiente solicitando su introducción.

Introduzca el código PIN con las teclas del teclado  y confirme su introducción con la tecla de función OK. Podrá efectuar una corrección con la tecla de función Borrar.

Para que no se pueda ver su código PIN, los datos

introducidos aparecerán en forma de asterisco.

El siguiente registro en la red podrá durar algunos segundos. Después de introducir tres veces incorrectamente el código PIN, la tarjeta SIM quedará bloqueada. Para desbloquearla, se le solicitará introducir el PUK.

Configurar el tiempo de funcionamiento posterior

Después de apagar el encendido, el aparato seguirá funcionando durante el tiempo de funcionamiento posterior configurado y después se apagará.

Para configurar el tiempo de funcionamiento posterior, siga la siguiente ruta del menú:

Sistema > Configuración > Introducción código aparato > Tiempo de retardo

El código del aparato con su entrega es: 0000

Actualización del software

Las actualizaciones del software del aparato manual y del PTCarPhone se realizarán a través del acceso a Internet de la red de telefonía móvil. Por eso es necesario establecer antes el acceso a Internet.

Sistema > Info. aparato > Actuali. > Introducción código aparato > Proceso de actualización

El código del aparato con su entrega es: 0000

Activar el encendido virtual

En los vehículos modernos sin conducto del encendido se recomienda activar la función del **encendido virtual**.

Sistema > Configuración > Introducción código aparato > Encendido virtual

El código del aparato con su entrega es: 0000

Activar el WiFi

Sistema > Configuración > Introducción código aparato > WiFi

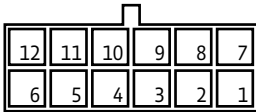
El código del aparato con su entrega es: 0000

Detalles técnicos

Conexiones I/O

La TPU dispone de seis entradas y salidas de libre programación.

- Consejo: Salida Open-Drain (masa conmutada) con VDR / Entrada con 15 kOhmios de resistencia Pull-up a la tensión de servicio del aparato
- Solamente se permiten cargas resistivas e inductivas (¡no cargas capacitivas!).
- Capacidad de carga eléctrica máxima: 100 mA por conexión
- Resistencia a la tensión menor/igual que la tensión de servicio de los aparatos conectados (pero como máximo 32 V).
- Incluye VDR para relés (cargas inductivas); para ello es necesario usar la alimentación eléctrica propia del aparato (pin 4, 5, 6).



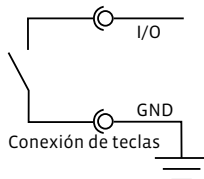
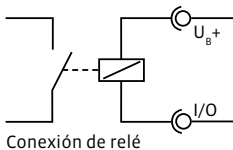
Conexión I/O (vista superior)

PIN	Señal
1, 2, 3	GND
4, 5, 6	U_{B+}
7 hasta 12	I/O 1 hasta 6

PRECAUCIÓN:

En la conexión I/O se encuentra la respectiva tensión de servicio de la red de abordó. Rogamos que lo tenga en cuenta a la hora de seleccionar sus componentes I/O.

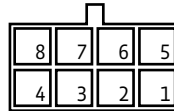
Tipos de conexión:



AVISO:

Encontrará el manual «Conexiones I/O» en: www.peitel.com

Conexión del juego de cables



Conexión del juego de cables (vista superior)

1 LSP - (ne)	5 LSP + (bl)
2 ---	6 ---
3 GND (ne)	7 Encendido (am/ne)
4 Polo positivo continuo (ro)	8 Radiomute (vi)

Abreviaturas

- U_{B+} : Tensión de servicio PTCarPhone
- GND: Masa del vehículo (polo negativo)
- I/O: Entrada/salida de conmutación
- LSP: Conexión del altavoz
- TPU: TelePhoneUnit
- ne: negro
- gr: gris
- ro: rojo
- bl: blanco
- am/ne: amarillo/negro
- vi: violeta

Salida Radiomute

- Consejo: Salida Open-Drain (masa conmutada)
- ¡Sólo se permiten cargas resistivas!
- Capacidad de carga eléctrica máxima: 50 mA
- Resistencia máxima de tensión a masa: +32 V

Volumen de suministro

- Caja electrónica (TPU)
- Aparato manual HA59 con soporte
- Altavoz
- Micrófono manos libres
- 2,5 m de alargadera para el aparato manual
- Juego de cables
- Instrucciones breves
- Instrucciones de instalación

Accesorios disponibles

- Aparato manual HA59 incl. 5,0 m de alargadera
Referencia artículo: 6508-006-100-51
- Kit de montaje cable I/O
(12x 200 mm cordón y base del enchufe)
Referencia artículo: 6708-004-000-00
- 2,5 m de alargadera para el aparato manual
Referencia artículo: 6098-260-005-51
- 5,0 m de alargadera para el aparato manual
Referencia artículo: 6098-260-007-51

Hardware adicionalmente necesario:

Antenas LTE

Dos antenas LTE o una antena LTE-MIMO con conexión SMA (no forma parte del volumen de suministro).

Antena GPS

Antena GPS con conexión SMA (no forma parte del volumen de suministro).

Alimentación de corriente eléctrica: 3,3 V, máx. 50 mA;

Antena WiFi

Antena WiFi con conexión SMA (no forma parte del volumen de suministro).

Antenas recomendadas

- LTE: Antena de adherencia magnética Hirschmann CEL 70 26 RD M/SMA/2.5 (Nº de pedido US: HCEL-MX-0150A-02, Nº de pedido UE: 955 006-002), longitud del cable 2500 mm
- GPS: Taoglas Titan GPS/GALILEO Antenna AA.105 (Nº de pedido AA.105.301111), longitud del cable 3000 mm
- WiFi: Proant Ex-It 2400 28 SMA (Nº de pedido PRO-EX-347), sin cable

Tarjeta SIM

Tarjeta SIM mini con contrato de telefonía móvil con tarifa de llamadas y datos, incluyendo SMS, LTE y VoLTE. La podrá obtener de su proveedor de telefonía móvil. Una tarifa de datos es necesaria para el uso de las actualizaciones de software regulares y necesarias, así como para el uso de la plataforma en línea "Bridge".



CONSEJOS:

- Si se pretende utilizar el PTCarPhone con el mismo número de teléfono que el del teléfono móvil del usuario, es recomendable utilizar una tarjeta Multi-SIM. Dirijase para ello a su proveedor de telefonía móvil.
- Se recomienda aclarar antes del montaje si se desea posicionar la caja electrónica de modo que permita un acceso fácil a la tarjeta SIM o si la posición de la caja electrónica debe complicar el acceso a la tarjeta SIM.

Tornillos, cinta adhesiva y soportes

En función de la situación de instalación podría ser necesario fijar la caja electrónica, el aparato manual y los accesorios con materiales diferentes.

Por favor, no lo olvide: ¡La seguridad ante todo!

Aunque también es recomendable no descuidar los aspectos estéticos.



PRUDENCE :

En cas de non-respect de ces informations, des dommages peuvent survenir sur l'appareil et sur le véhicule.



Personnel de montage qualifié

L'appareil doit uniquement être monté et entretenu dans le véhicule par du personnel qualifié.



Conséquences d'une installation incorrecte

En cas d'installation incorrecte, le véhicule risque d'être endommagé. Les montages incorrects ou de maintenance inappropriée peuvent avoir des conséquences dangereuses et provoquer une perte de garantie et le cas échéant de l'autorisation d'exploitation de votre véhicule.



Airbag

Dans les véhicules équipés d'un système d'airbag, n'oubliez pas qu'un airbag se gonfle brutalement. N'installez pas de composants dans la zone couverte par les airbags gonflés.



Antennes

Avant la mise en service de l'appareil, toutes les antennes (2x LTE, 1x WiFi, 1x GPS) doivent être raccordées. L'appareil ne doit pas être utilisé sans antenne(s) car cela pourrait entraîner la destruction de l'appareil.



Raccordement à l'alimentation électrique du véhicule

Sur les véhicules modernes, une fois la batterie du véhicule branchée, des réglages peuvent être nécessaires dans certains cas. Consultez impérativement le manuel d'utilisation de votre véhicule à ce sujet.



Conditions environnementales : eau et poussière

Le PTCarPhone et tous les accessoires ne sont ni étanches à la poussière, ni étanches à l'eau. Veillez à protéger en permanence le PTCarPhone contre l'humidité et les projections d'eau à l'intérieur du véhicule et évitez les infiltrations de particules de poussière dans le boîtier par un nettoyage régulier.



Vous trouverez plus d'informations dans le « Manuel d'utilisation du PTCarPhone série 6 » sur : www.peitel.com

Mentions légales

© 2020 pei tel Communications GmbH. Tous droits réservés.

pei tel Communications GmbH, Rheinstraße 15 A, 14513 Teltow, Allemagne

pei tel se réserve le droit de modifier ce manuel à tout moment, que ce soit pour corriger des fautes de frappe ou pour ajouter de nouvelles fonctionnalités dans le cadre du progrès technique ou du développement du produit. La version actuelle de ce manuel est disponible sur Internet sur www.peitel.com.

Informations juridiques

pei tel n'assume aucune responsabilité concernant la conservation des réglages, données ou messages texte enregistrés sur le PTCarPhone. Certains des services, noms d'entreprises et noms de marques décrits dans ce manuel sont la propriété du titulaire respectif de la marque.

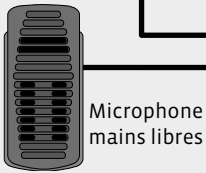
Symbole TPU:

I/O	Raccords E/S
LTE	LTE
MIC	Microphone
PWR	Alimentation
GPS	GPS
USB	USB
IF1	Combiné I
IF2	Combiné II
WiFi	WiFi

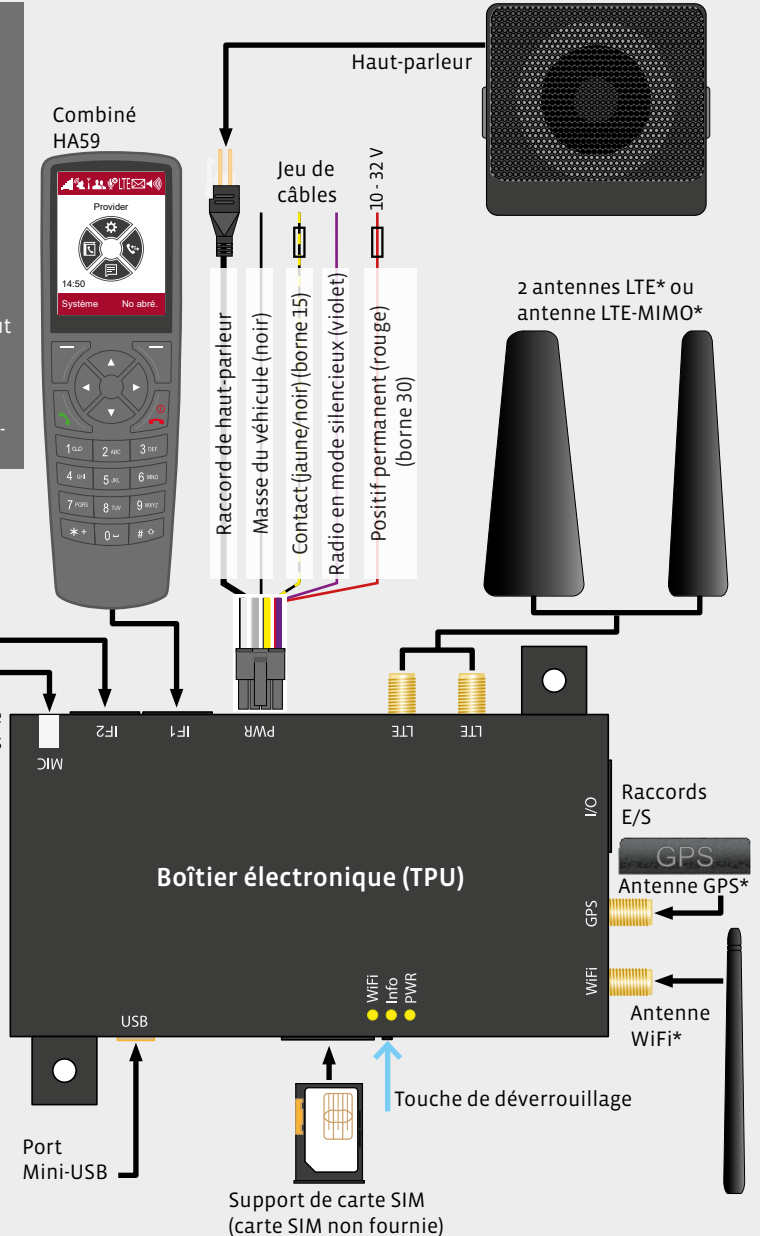
LED:

WiFi	Affichage du statut WiFi
Info	Statut du réseau mobile
PWR	Statut de l'alimentation

Raccord de deuxième combiné*





!
Couple de serrage maximum des raccords d'antenne SMA : 0,4 Nm



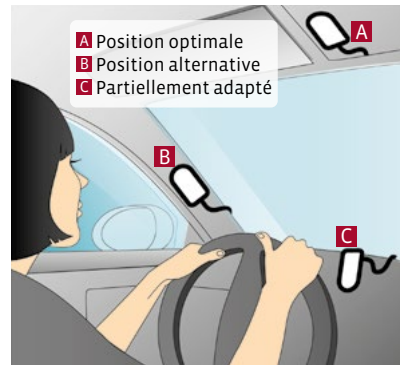
*Non fourni à la livraison

Séquence de montage

1. Familiarisez-vous avec les raccords. Débranchez le pôle négatif de la batterie du véhicule et respectez les consignes de sécurité du constructeur du véhicule.
2. Choisissez les emplacements de montage pour le boîtier électronique, le combiné, le haut-parleur, le microphone mains libres et l'antenne/les antennes en tenant compte de la longueur des câbles et des consignes de montage et montez les composants.
Lors du perçage, veillez à ne pas endommager des pièces du véhicule. Utilisez des passages de câbles sur les trous aux bords tranchants.
3. Installez le microphone mains libres fourni. Veillez pour cela à ce que les flux d'air de la ventilation ne soient pas orientés vers le microphone. Voir aussi « Emplacements de montage du microphone » ci-dessous. Installez ensuite le haut-parleur (un emplacement optimal est dans l'espace pour les pieds du passager). Lors du montage du microphone et du haut-parleur, veillez à laisser une distance suffisante pour éviter les effets de Larsen.
4. Branchez le câble d'alimentation (rouge) sur le positif permanent et l'entrée du contact (jaune/noir) sur le contact *, le cas échéant. Ne raccordez pas l'entrée du contact (jaune/noir) sur le positif permanent, car cela restreint l'étendue de fonctionnement de l'appareil.
Le raccordement du câble de masse est effectué directement sur la batterie du véhicule, le point de masse centralisé (bloc de masse) ou une partie de la carrosserie du véhicule.
* Pour les véhicules sans câble de contact, il est recommandé d'activer la fonction « Contact virtuel » dans le téléphone après l'installation.
5. Branchez le câble violet avec l'entrée du silencieux de l'autoradio. Cela garantit le passage automatique en mode silencieux de la radio en cas d'appel entrant et sortant.
6. Isolez les câbles non utilisés de façon à éviter les courts-circuits.
7. Branchez les différents composants de l'appareil entre eux via les raccords enfichables et les raccords vissés (voir plan de raccordement).

8. Vérifiez l'intégralité du montage et insérez une carte SIM valide. Branchez la batterie du véhicule.
9. Pour les véhicules **avec câble de contact** : mettez le contact. L'appareil s'allume alors et demande la saisie du code PIN (si ce dernier n'a pas été désactivé sur la carte SIM).
Pour les véhicules **sans câble de contact** : allumez l'appareil avec la touche de fin  /  sur le combiné.
10. Saisissez le code PIN. Le téléphone s'enregistre sur le réseau.
11. Passez un appel pour vérifier les fonctions de base de l'appareil.
12. Vérifiez si un nouveau logiciel est disponible et effectuez une mise à jour logicielle le cas échéant. Le téléchargement des mises à jour logicielles peut entraîner des frais selon le contrat de téléphonie mobile.
13. Effectuez si nécessaire les réglages personnels (voir chapitre « Configuration du PTCarPhones ») sur l'appareil et terminez l'installation.

Emplacements de montage pour le microphone



Ajustement du microphone

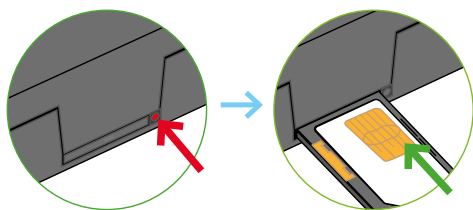


- 1 Microphone
- 2 Bande adhésive pour les surfaces lisses (droites)

Insérer la carte SIM

Une carte SIM valide et activée est nécessaire pour le fonctionnement de l'appareil. Vous pourrez en obtenir une auprès de votre opérateur de téléphonie mobile. Elle enregistre toutes les données importantes de votre connexion.

Pour ouvrir le support de carte SIM, appuyez sur le bouton rond dans le boîtier avec un objet pointu. Insérez la carte SIM dans le support et remettez-le dans le boîtier électronique.




REMARQUES :

- Insérez uniquement la carte SIM lorsque l'appareil et le contact du véhicule sont éteints.
- Lors de l'insertion du support de la carte SIM, veillez à l'insérer dans la bonne position. Il n'est pas nécessaire de forcer pour le fermer.
- Si la carte SIM se brise et que des résidus de plastique restent sur le bord du support de carte SIM, ils doivent être nettoyés avant d'insérer la carte SIM.

Saisir le code PIN

Si la saisie du code PIN est nécessaire, une requête correspondante vous demandera de le saisir au démarrage de l'appareil.

Saisissez le code PIN à l'aide des touches de saisie  et confirmez votre saisie avec la touche de fonction OK. Vous pouvez corriger la saisie avec la touche de fonction Effacer.

Afin que votre code PIN ne soit pas visible, les saisies s'affichent sous la forme d'une astérisque. La connexion au réseau qui s'en suit peut durer quelques secondes. En cas d'erreur de saisie du

code PIN à trois reprises, la carte SIM est bloquée. Pour la débloquer, vous devrez saisir le code PUK.

Régler le délai de temporisation

Une fois le contact coupé, l'appareil continue à fonctionner selon le délai de temporisation défini, puis s'éteint.

Pour régler le délai de temporisation, suivez le chemin suivant dans le menu :

Système > **Configuration** > *Saisie du code de l'appareil* > **Temporisation**

Le code de l'appareil à la livraison est : 0000

Mise à jour logicielle

Les mises à jour logicielles pour le combiné et le PTCarPhone sont effectuées via l'accès Internet du réseau de téléphonie mobile. Par conséquent, l'accès Internet doit d'abord être configuré.

Système > **Info Appareil** > **Mise à j** > *Saisie du code de l'appareil* > *Procédure de mise à jour*

Activer le contact virtuel

Sur les véhicules modernes sans câble de contact, il est conseillé d'activer la fonction de **contact virtuel**.

Système > **Configuration** > *Saisie du code de l'appareil* > **Contact virtuel**

Le code de l'appareil à la livraison est : 0000

Activer le WiFi

Système > **Configuration** > *Saisie du code de l'appareil* > **WiFi**

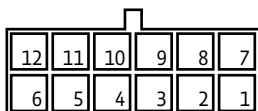
Le code de l'appareil à la livraison est : 0000

Détails techniques

Raccords E/S

Le TPU dispose de six entrées et sorties librement programmables.

- Type : sortie Open-Drain (masse couplée) avec diode en roue libre / entrée avec résistance Pull-up de 15 kOhms contre la tension de service de l'appareil
- Seules les charges ohmiques et inductives sont autorisées (pas de charge capacitive !)
- Capacité de courant maximum : 100 mA par raccord
- Résistance à la tension inférieure/identique à la tension de service de l'appareil raccordé (cependant max. 32 V)
- Diode en roue libre pour le relais (charges inductives) incluse ; l'utilisation de l'alimentation propre de l'appareil (broches 4, 5, 6) est nécessaire pour cela



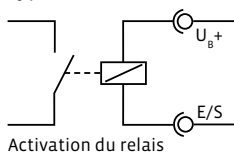
Raccord E/S (vue de dessus)

Code PIN	Signal
1, 2, 3	GND
4, 5, 6	U_b^+
7 à 12	E/S 1 à 6

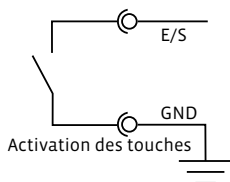
! PRUDENCE :

La tension de service de bord est présente sur le raccord E/S. Veuillez en tenir compte pour le choix de vos composants E/S.

Types d'activation :



Activation du relais



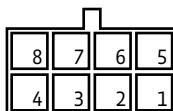
Activation des touches



REMARQUE :

Vous trouverez le manuel « Raccords E/S » sur : www.peitel.com

Raccord de jeux de câbles



Raccord de jeux de câbles (vue de dessus)

1 LSP - (noir)	5 LSP + (blanc)
2 ---	6 ---
3 GND (noir)	7 Contact (jaune/noir)
4 Positif permanent (rouge)	8 Radio en mode silencieux (violet)

Abréviations

U_b^+ : tension de service PTCarPhone
 GND : masse du véhicule (pôle négatif)
 E/S : entrée de commutation/sortie de commutation
 LSP : raccord du haut-parleur
 TPU : TelePhoneUnit

Sortie Radio en mode silencieux

- Type : sortie Open-Drain (masse couplée)
- Seules les charges ohmiques sont autorisées !
- Capacité de courant maximum : 50 mA
- Tension de résistance maximum contre la masse : +32 V

Contenu de la livraison

- Boîtier électronique (TPU)
- Combiné HA59 avec support
- Haut-parleur
- Microphone mains libres
- Câble de rallonge de 2,5 m pour le combiné
- Jeu de câbles
- Notice succincte
- Guide d'installation

Accessoires disponibles

- Combiné HA59 avec câble de rallonge de 5,0 m
Référence : 6508-006-100-51
- Jeu de câbles E/S
(12 x 200 mm fils et boîtier de connexion)
Référence : 6708-004-000-00
- Câble de rallonge de 2,5 m pour combiné
Référence : 6098-260-005-51
- Câble de rallonge de 5,0 m pour combiné
Référence : 6098-260-007-51

Matériel supplémentaire nécessaire

Antennes LTE

Deux antennes LTE ou antenne LTE-MIMO avec raccord SMA (non fournie à la livraison).

Antenne GPS

Antenne GPS avec raccord SMA (non fournie à la livraison).

Alimentation : 3,3 V, max. 50 mA;

Antenne WiFi

Antenne WiFi avec raccord SMA (non fournie à la livraison).

Antennes recommandées

- LTE : antenne magnétique Hirschmann CEL 70 26 RD M/SMA/2.5 (réf. US : HCEL-MX-0150A-02, réf. UE : 955 006-002), longueur de câble 2500 mm
- GPS : antenne Taoglas Titan GPS/GALILEO AA.105 (réf. AA.105.301111), longueur de câble 3000 mm
- WiFi : Proant Ex-It 2400 28 SMA (réf. PRO-EX-347), pas de câble

Carte SIM

Mini carte SIM avec contrat de téléphonie mobile avec tarif de téléphonie et de données avec SMS, LTE et VoLTE. Vous pouvez l'obtenir auprès de votre opérateur de téléphonie mobile. Un tarif de données est nécessaire pour l'utilisation des mises à jour régulières et nécessaires du logiciel ainsi que pour l'utilisation de la plate-forme en ligne « Bridge ».



CONSEILS :

- Si le PTCarPhone doit être utilisé avec le même numéro de téléphone que le téléphone de l'utilisateur, il est recommandé d'utiliser une carte dite Multi-SIM. Veuillez contacter votre opérateur de téléphonie mobile pour obtenir plus d'informations à ce sujet.
- Avant le montage, il est conseillé de vérifier si la position du boîtier électronique permet un accès facile à la carte SIM ou si la position du boîtier électronique rend l'accès à la carte SIM difficile.

Vis, ruban adhésif et fixations

Selon la situation de montage, il peut être nécessaire de fixer le boîtier électronique, le combiné et les accessoires avec différents matériaux.

N'oubliez pas : la sécurité avant tout !

Il est cependant recommandé de ne pas non plus négliger l'aspect esthétique.

**FORSIKTIG:**

Dersom disse anvisningene ikke følges kan det føre til skade på apparatet og kjøretøyet.

**Kvalifisert monteringspersonale**

Apparatet må kun monteres i kjøretøyet og vedlikeholdes av kvalifiserte fagpersoner.

**Følger av feilaktig installasjon**

Ved feilaktig installasjon kan det oppstå skader på kjøretøyet. Feilmontering og feil vedlikehold kan ha alvorlige følger og føre til tap av garanti og eventuelt tap av tillatelse til å kjøre kjøretøyet.

**Airbag**

Vær oppmerksom på at hos kjøretøy som er utstyrt med airbag, vil airbagen fylles med stor kraft. Derfor må du ikke plassere komponenter i området der airbagen kan utvides.

**Antenner**

Før idriftssetting av apparatet må alle antenner (2x LTE, 1x WiFi, 1x GPS) være tilkoblet. Apparatet må ikke drives uten antenne/r, fordi dette kan føre til at apparatet blir ødelagt.

**Tilkobling av strømtilførsel i kjøretøyet**

Ved moderne kjøretøy må det eventuelt foretas innstillinger etter at bilbatteriet er klemt på. Bruk kjøretøyets bruksanvisning for å gjøre dette.

**Miljøpåvirkninger: Vann og støv**

PTCarPhone og alle tilbehørsdeler er hverken støvbestandig eller vanntett. Påse at PTCarPhone alltid er beskyttet mot fuktighet og inntrengende vann i kjøretøyet og beskyttet mot inntrenging av støv i kassen ved regelmessig rengjøring.



Du finner nærmere informasjon i „Brukerhåndbok PTCarPhone 6 Serie“ på: www.peitel.com

Forlag

© 2020 pei tel Communications GmbH. Alle rettigheter forbeholdt.

pei tel Communications GmbH, Rheinstraße 15 A, 14513 Teltow, Tyskland

pei tel forbeholder seg retten til å endre denne veiledningen når som helst, utbedre trykkfeil eller tilføye nye funksjoner iht. den tekniske utviklingen eller videreutvikling av produktet. Du finner nyeste versjon av denne bruksanvisningen i Internett på www.peitel.com.

Juridiske henvisninger

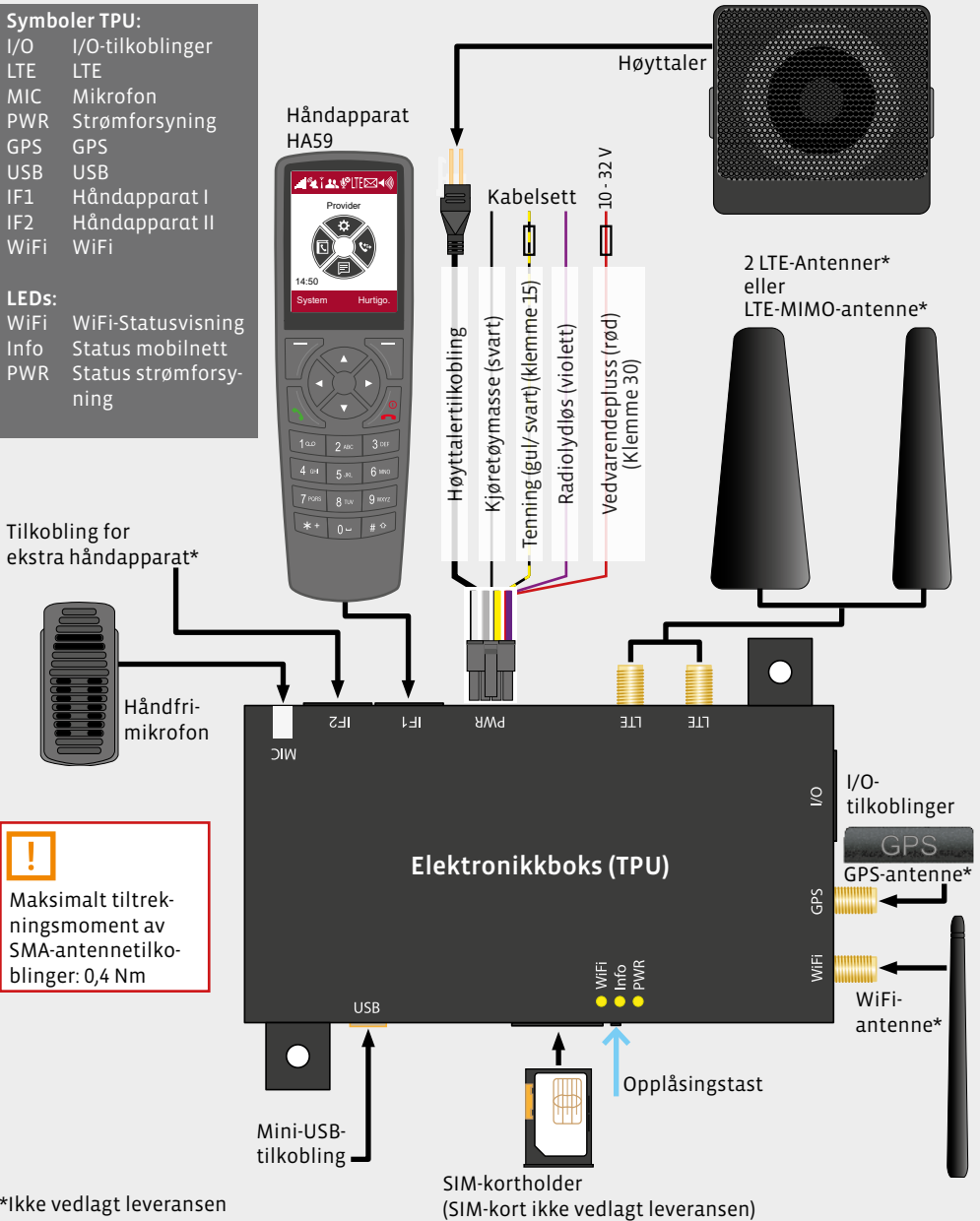
pei tel påtar seg intet ansvar for opprettholdelse av innstillinger, data eller tekstmeldinger som er lagret på PTCarPhone. Noen av tjenestene, firmanavn og merkenavn er de gjeldende merkeinnhavernes eiendom.

Symbols TPU:

I/O	I/O-tilkoblinger
LTE	LTE
MIC	Mikrofon
PWR	Strømforsyning
GPS	GPS
USB	USB
IF1	Håndapparat I
IF2	Håndapparat II
WiFi	WiFi

LEDs:

WiFi	WiFi-Statusvisning
Info	Status mobilnett
PWR	Status strømforsyning



*Ikke vedlagt leveransen

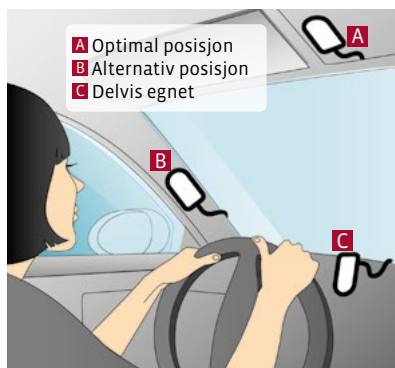
Monteringsrekkefølge

- Gjør deg kjent med tilkoblingene. Klem minus-polen av bilbatteriet, følge bilprodusentens sikkerhetsanvisninger.
- Velg monteringsplasser for elektronikkboksen, håndapparatet, høyttaleren, håndfrimikrofoner og antenne/r, vær obs. på kabellengden og følg monteringsanvisningene når du monterer delene.
Ved boring må du påse at ingen bildeler blir skadet. Bruk kabelføringer ved skarpe hull.
- Installer vedlagte håndfrimikrofon. Påse at luftstrømmene fra ventileringssystemet ikke peker mot mikrofonen. Se også "Monteringssteder for mikrofonen" nedenfor. Deretter installerer du høyttaleren (passasjerseats plass til føttene er godt egnet). Ved montering av mikrofon og høyttaler må du påse at det er nok avstand mellom dem slik at du unngår akustisk tilbakekobling.
- Koble strømkabelen (rød) til vedvarende pluss og tenningsinngangen (gul/svart) til tenningen *, hvis det foreligger. Ikke koble tenningsinngangen (gul/svart) til vedvarende pluss da dette innskrenker funksjonen.
Tilkobling av massekabelen gjøres direkte på bilbatteriet, det sentrale massepunktet (masse-blokk), eller en del av kjøretøyets karosseri.
* For kjøretøy uten tennkabel anbefaler vi å aktivere „Virtuell tenning“ i telefonen.
- Koble de fiolette kablene til lydløs-inngangen på bilradioen. Dette garanterer automatisk lydløskobling av radioene ved inngående og utgående anrop.
- Kabler som ikke er i bruk isoleres slik at det ikke kan oppstå kortslutning.
- Koble apparatets enkelte komponenter sammen med plugg og skruforbindelser (se koblings skjema)
- Kontroller hele montasjen og sett inn gyldig SIM-kort. Klem på bilbatteriet.
- For kjøretøy **med tennkabel**: Koble til tenningen. Apparatet slås nå på og krever at du taster inn PIN (dersom den ikke er deaktivert på SIM-kortet).

For kjøretøy **uten tennkabel**: Slå på apparatet med endetasten  /  på håndapparatet.

- Tast inn PIN-koden. Telefonen blir nå registrert på nettet.
- Start et anrop for å kontrollere apparatets basisfunksjoner.
- Kontroller om den nye programvaren er tilgjengelig og utfør ev. en oppdatering av programvaren. Nedlastning av programvareoppdateringer kan medføre kostnader avhengig av mobilabonnement.
- Foreta personlige innstillinger etter behov (se kapittel "oppsett av PTCarPhones" på apparatet og avslutt installeringen.

Monteringsplasser for mikrofonen



Mikrofonutretting

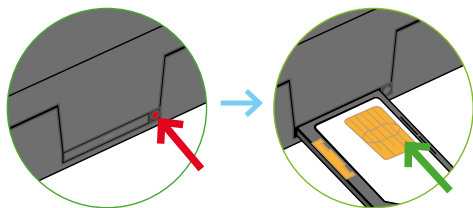


- Taleretning
- Heftebånd til glatte (rette) flater

Sett inn SIM-kortet

Det trengs et gyldig og aktivert SIM-kort for å drive apparatet. Dette får du hos mobilforhandleren. Det lagrer alle viktige forbindelsesdata.

Trykk på den runde tasten med en spiss gjenstand for å åpne SIM-kortholderen. Legg SIM-kortet i holderen og skyv det tilbake i elektronikkboksen.




HENVISNING:

- Sett bare inn SIM-kortet hvis apparatet og tenningen på bilen er slått av.
- Pass på at du setter SIM-kortet inn rett vei. Ved lukking trengs det ikke mye krefter.
- Dersom det blir værende plastikkrester på kanten av SIM-kortet når det brykkes av, må du fjerne dem før du setter inn SIM-kortet.

Tast inn PIN-koden

Hvis det er nødvendig å taste inn PIN-koden, vil en melding be om dette når du starter bilen.

Tast inn PIN koden på tastaturet  og bekreft inntastingen med funksjonstasten OK. Du kan korrigere med funksjonstasten Slett.

Inntastingen vises med en stjerne, slik at ikke din PIN-kode vises.

Tilkoblingen til nettet kan ta noen sekunder. SIM-kortet sperres etter tre feilinntastinger av PIN-koden. For å låse opp må du taste inne PUK.

Innstille retardasjonstid

Etter at tenningen er slått av går apparatet iht. retardasjonstiden og slås så av.

For å stille inn retardasjonstiden må du følge denne menystrukturen:

System > Innstillinger > Apparat-Kode-Inntasting > Forsinkelse

Standard Apparat-Kode er: 0000

Programvareoppdatering

Programvareoppdatering for håndapparat og PTCarPhone gjøres via mobilnettets internettforbindelse. Derfor må det først opprettes internettforbindelse.

System > Enhetsinformasjon > Oppdate. > Apparat-Kode-Inntasting > Oppdatering-prosess

Standard Apparat-Kode er: 0000

Slå på virtuell tenning

Ved moderne kjøretøy uten tennkabel anbefaler vi å aktivere funksjonen **virtuell tenning**.

System > Innstillinger > Apparat-Kode-Inntasting > Virtuell antenning

Standard Apparat-Kode er: 0000

Aktivering av WiFi

System > Innstillinger > Apparat-Kode-Inntasting > WiFi

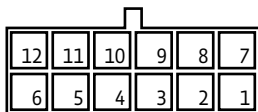
Standard Apparat-Kode er: 0000

Teknisk informasjon

I/O-tilkoblinger

TPU har seks fritt programmerbare inn- og utganger.

- Type: Open-Drain-utgang (tilkoblet Masse) med friløpsdiode / Inngang med 15 kOhm Pull-up-motstand mot apparatets driftsspenning
- Kun ohmsk og induktiv last tillatt (ingen kapasitive laster!)
- Maksimal strømbelastningsevne: 100 mA per tilkobling
- Spenningsfasthet mindre/ lik den tilkoblede driftsspenningen (men maks. 32 V)
- Friløpsdiode for relé (induktive laster) inklusive, nødvendig å bruke lik strømforsyning som på apparatet (Pin 4, 5, 6).



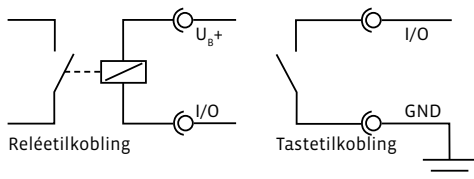
I/O-tilkoblinger (oversiktstegning)

PIN	Signal
1, 2, 3	GND (Ground)
4, 5, 6	U_B+ (Driftsspenning)
7 til 12	I/O 1 til 6

! FORSIKTIG:

På I/O-tilkoblingen ligger bordnettets gjeldende driftsspenning. Vær obs. på utvalget av I/O komponenter.

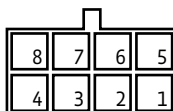
Tilkoblingsmåter:



HENVISNING:

Du finner håndboken „I/O-tilkoblinger“ på: www.peitel.com

Kabeltilkobling



Kabelsetttilkobling (oversiktstegning)

1 LSP - (sv)	5 LSP + (hv)
2 ---	6 ---
3 GND (sv)	7 Tenning (gu/sv)
4 Vedvarende pluss (rd)	8 Radio lydløs (fi)

Forkortelser

U_B+ : Driftsspenning PTCarPhone
 GND: Kjøretøymasse (minuspol)
 I/O: Koblingsinngang/koblingsutgang
 LSP: Høyttalertilkobling
 TPU: TelePhoneUnit
 sv: svart
 gr: grå
 rd: rød
 hv: hvit
 gu/sv: gul/svart
 fi: fiolett

Radio lydløs-utgang

- Type: Open-Drain-utgang (tilkoblet masse)
- Kun ohmsk last er tillatt!
- Maksimal strømbelastningsevne: 50 mA
- Maksimal spenningsfasthet mot masse: +32 V

Leveransens innhold

- Elektronikkboks (TPU)
- Håndapparat HA59 med plate
- Høyttaler
- Håndfri mikrofon
- 2,5 m forlengelseskabel til håndapparat
- Kabelsett
- Kort anvisning
- Installasjonsanvisning

Tilgjengelig tilbehør

- Håndapparat HA59 inkl. 5,0 m forlengelseskabel
artikkelnummer: 6508-006-100-51
- I/O-Kabel-modulsett
(12x 200 mm lisser og kontakthus)
artikkelnummer: 6708-004-000-00
- 2,5 m forlengelseskabel til håndapparat
artikkelnummer: 6098-260-005-51
- 5,0 m forlengelseskabel til håndapparat
artikkelnummer: 6098-260-007-51

Nødvendig tilleggsmaskinvare

LTE-antenner

To LTE-antennen eller LTE-MIMO-antenne med SMA-tilkobling (ikke vedlagt leveransen).

GPS-antenne

GPS-antenne med SMA-tilkobling (ikke vedlagt leveransen).

Strømforsyning: 3,3 V, maks. 50 mA,

WiFi-antenne

WiFi-antenne med SMA-tilkobling (ikke vedlagt leveransen).

Anbefalte antenner

- LTE: Hirschmann magnetholderantenne CEL 70 26 RD M/SMA/2.5 (best.-nr. US: HCEL-MX-0150A-02, best.-nr. EU: 955 006-002), kabellengde 2500 mm
- GPS: Taoglas Titan GPS/GALILEO Antenna AA.105 (best.-nr. AA.105.301111), kabellengde 3000 mm
- WiFi: Proant Ex-It 2400 28 SMA (best.-nr. PRO-EX-347), ingen kabel

SIM-kort

Mini-SIM-Kort med mobilabonnement med telefon- og datatariff inklusiv SMS, LTE og VoLTE. Dette får du hos mobilforhandleren. En datatariff er nødvendig for bruk av de vanlige og nødvendige programvareoppdateringene samt bruk av den elektroniske plattformen "Bridge".



TIPS:

- Hvis PTCarPhone skal brukes med samme telefonnummer som brukerens mobiltelefon, anbefaler vi å bruke et såkalt Multi-SIM-kort. Ta kontakt med din mobilforhandler.
- Før montering er det lurt å fastlegge om elektronikkboksen skal plasseres slik at det er lett å få tilgang til SIM-kortet eller at plasseringen av elektronikkboksen skal gjøre det vanskelig å få tilgang til SIM-kortet.

Skruer, heftebånd og holdere

Alt etter monterings situasjon kan det være nødvendig å feste elektronikkboksen, håndapparatet og tilbehør med forskjellige materialer.

Husk: Sikkerhet er viktigst!

Men man bør likevel også tenke på det estetiske.

**VARO:**

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vahingoittaa laitetta ja ajoneuvoa.

**Pätevä asennushenkilöstö**

Laitteen asennuksen ajoneuvoon ja sen huollon saa suorittaa vain pätevä henkilöstö.

**Väärä asennus voi vahingoittaa ajoneuvoa**

Virheellisellä asennuksella tai kunnossapidolla voi olla vaarallisia seurauksia ja se voi johtaa takuun ja mahdollisesti ajoneuvosi käyttöluvan menettämiseen.

**Turvatyyny**

Ota huomioon, että turvatyynyllä varustetuissa ajoneuvoissa tyyny voi laueta suurella voimalla. Älä kiinnitä mitään komponentteja täytetyn turvatyynyn alueelle.

**Antennit**

Ennen laitteen käyttöönottoa on kaikki antennit (2x LTE, 1x WiFi, 1x GPS) kytkettävä. Laitetta ei saa käyttää ilman antennia (antenneja), koska se voi tuhota laitteen.

**Liitäntä ajoneuvon virtalähteeseen**

Nykykaikaisissa ajoneuvoissa voi olla tarpeen tehdä säätöjä ajoneuvon akun kytkemisen jälkeen. Katso ehdottomasti ohjeet autosi käyttöoppaasta.

**Ympäristövaikutukset: vesi ja pöly**

PTCarPhone ja kaikki lisävarusteet eivät ole pöly- tai vedenpitäviä. Varmista, että PTCarPhone on pysyvästi suojattu kosteudelta ja ajoneuvoon tunkeutuvilta vedeltä ja estä pölyhiukkasten pääsy koteloihin puhdistamalla laite säännöllisesti.



Lisätietoja löytyy „PTCarPhone 6 -sarjan käyttöoppaassa“ osoitteessa: www.peitel.com

Yhteystiedot

© 2020 pei tel Communications GmbH. Kaikki oikeudet pidätetään.

pei tel Communications GmbH, Rheinstraße 15 A, 14513 Teltow, Saksa

pei tel pidättää oikeuden muuttaa koska tahansa tätä ohjetta esimerkiksi kirjoitusvirheiden korjaamiseksi tai uusien tekniikan kehityksen mukana tulleiden toimintojen tai tuotteen kehittymisen kuvausten täydentämiseksi. Tämän ohjeen kulloinkin ajankohtaisen version löydät Internetistä osoitteesta www.peitel.com.

Oikeudelliset huomautukset

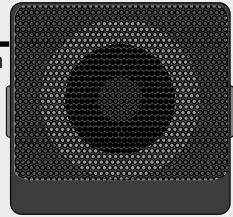
pei tel ei vastaa PTCarPhone laitteeseen tallennettujen asetusten, tietojen tai tekstiviestien säilyvyydestä. Jotkut tässä ohjeessa mainitut palvelut, yritysnimet ja tuotenimet ovat kulloisenkin tavaramerkin haltijan omaisuutta.

TPU Symbolit

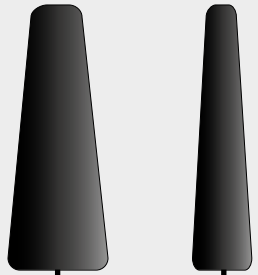
I/O	I/O-liitännät
LTE	LTE
MIC	Mikrofoni
PWR	Virtalähde
GPS	GPS
USB	USB
IF1	Käsi puhelin I
IF2	Käsi puhelin II
WiFi	WiFi

LEDit:

WiFi	WiFi tilanäyttö
Info	Mobiiliverkon tilanäyttö
PWR	Virtalähteen tilanäyttö



2 LTE-antennia*
tai
LTE-MIMO-antenni*

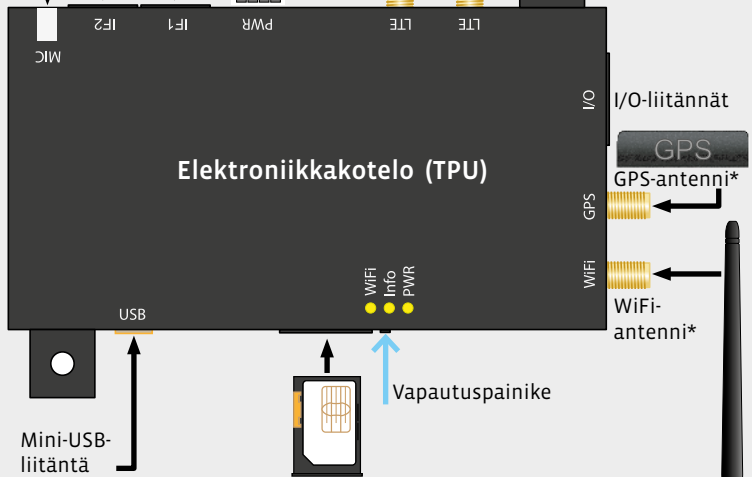


Liitäntä toiselle
käsi puhelimelle*



Handsfree
mikrofoni

!
SMA-antenniliitäntö-
jen suurin kiristys-
momentti: 0,4 Nm





Mini-USB-
liitäntä

SIM-kortinpidin
(SIM-kortti ei sisälly toimitukseen)

*ei sisälly toimitukseen

Asennusjärjestys

1. Perehdy liitäntöihin. Irrota ajoneuvon akun negatiivinen napa ja noudata ajoneuvon valmistajan turvallisuusohjeita.
2. Valitse elektroniikkakotelon, käsipuhelimen, kaiuttimen, handsfree-mikrofonin ja antennien asennuspaikat kaapelin pituuksien ja asennusohjeiden mukaisesti ja asenna komponentit. Kun poraat reikiä, ole varovainen, ettet vahingoita ajoneuvon osia. Käytä kaapelitiivisteitä teräväreikäisissä rei'issä.
3. Asenna mukana toimitettu handsfree-mikrofoni. Varmista, että ilmanvaihdon ilmavirta ei osoita mikrofonin suuntaan. Katso myös alla „Mikrofonin kiinnityskohdat“. Asenna sitten kaiutin (erittäin hyvä sijainti on matkustajan jalkatila). Kun asennat mikrofonia ja kaiutinta, varmista, että niiden välillä on tarpeeksi tilaa akustisen palautteen välttämiseksi.
4. Kytke virtalähteen kaapeli (punainen) pysyvään plus- ja sytytystuloon (keltainen/musta) sytytyslaitteeseen *, jos sellainen on. Älä kytke sytytystuloa (keltainen/musta) pysyvään plussaan, koska tämä rajoittaa laitteen toimivuutta. Maakaapeli on kytketty suoraan ajoneuvon akkuun, massakeskipisteeseen (massayksikkö) tai ajoneuvon rungon osaan.
* Ajoneuvoissa, joissa ei ole sytytyskaapelia, suositellaan aktivoimaan puhelimen toiminto „Virtuaali virtalähde“.
5. Kytke violetti kaapeli autoradion mykistysliitäntään. Tämä varmistaa automaattisen radion mykistyksen tuleville ja lähteville puheluille.
6. Eristä käyttämättömät kaapelit siten, että oikosulkuja ei pääse tapahtumaan.
7. Kytke laitteen yksittäiset komponentit pistoke- ja ruuviliitosten kautta (katso kytkentäkaavio).
8. Tarkista kokoonpano ja aseta voimassa oleva SIM-kortti. Kiinnitä ajoneuvon akku.
9. Ajoneuvoissa, **joissa on sytytyskaapeli**: Kytke sytytysvirta päälle. Laitte käynnistyy nyt ja kysyy PIN-koodia (jos sitä SIM-kortilla ei ole poistettu käytöstä). Ajoneuvoissa, **joissa ei ole sytytyskaapelia**: Kytke laite päälle käsipuhelimen lopetuspainikkeella  / .

10. Syötä PIN-koodi. Puhelin rekisteröityy nyt verkossa.
11. Käynnistä puhelu laitteen perustoimintojen tarkistamiseksi.
12. Tarkista, onko uutta ohjelmistoa saatavana, ja suorita tarvittaessa ohjelmistopäivitys. Ohjelmistopäivitysten lataaminen voi aiheuttaa kustannuksia riippuen mobiilisopimuksestasi.
13. Tee tarvittaessa henkilökohtaiset asetukset (katso luku „PTCarPhone-laitteen asettaminen“) laitteelle ja suorita asennus loppuun.

Mikrofonin kiinnityskohdat



Mikrofonin suunta

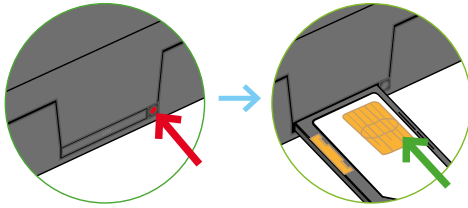


- 1 Puhumissuunta
- 2 Teppii sileille (tasaisille) pinnoille

Aseta SIM-kortti paikalleen

Laitteen toiminta vaatii voimassa olevan ja aktiivoidun SIM-kortin. Kortin voit hankkia matkapuhelinoperaattoriltasi. Se tallentaa kaikki tärkeät yhteytesi tiedot.

Avaa SIM-kortin pidike painamalla terävällä esineellä pyöreää painiketta koteloon. Aseta SIM-kortti pidikkeeseen ja liu'uta se takaisin elektronikkakoteloon.




HUOMAUTUKSIA:

- Aseta SIM-kortti paikalleen vain, kun laite ja ajoneuvon sytytysvirta on kytketty pois päältä.
- Kun asetat SIM-kortin pidikkeeseen, varmista, että se on oikeassa asennossa. Sulkemisessa ei tarvita mitään suurta voimaa.
- Jos muovijännöksiä jää SIM-kortin reunaan, ne on poistettava ennen SIM-kortin asettamista.

Syötä PIN-koodi

Jos PIN-koodi tarvitaan, sinua pyydetään antamaan se vastaavalla viestillä, kun käynnistät laitteen.

Kirjoita PIN-koodi syöttönäppäimillä  ja vahvista syöttämäsi toimintonäppäimellä OK. Korjaus voidaan tehdä toimintonäppäimellä Poista.

Koodisi numerosyötöt ilmestyvät tähdellä merkityinä estämään PIN-koodisi näkymistä.

Seuraava sisäänkirjautuminen verkkoon voi viedä muutaman sekunnin. Jos PIN-koodi syötetään väärin kolme kertaa, SIM-kortti lukitaan. Lukituksen avaamiseksi sinua pyydetään syöttämään PUK.

Ajastustoiminnan säätö

Sytytyksen sammuttamisen jälkeen laite toimii asetetun ajastustoiminta-ajan mukaisesti ja sammuu sitten.

Aseta ajastustoiminta-aika seuraavalla valikko-polulla:

Tiedot > Asetukset > Laitetunnus > Ajastuspainike

Laitetunnus toimituksessa on: 0000

Ohjelmistopäivitys

Ohjelmistopäivitykset matkapuhelimelle ja PTCarPhonelle tehdään matkapuhelinverkon Internet-yhteyden kautta. Siksi on ensin luotava Internet-yhteys.

Tiedot > Laitteen tiedot > Päivitä > Laitetunnus > Päivitys

Laitetunnus toimituksessa on: 0000

Kytke virtuaalinen sytytys päälle

Nykyaikaisissa ajoneuvoissa, joissa ei ole sytytyskaapelia, suositellaan aktivoimaan virtuaalinen sytytystoiminto.

Tiedot > Asetukset > Laitetunnus > Pakko-ohjaus

Laitetunnus toimituksessa on: 0000

Ota WiFi käyttöön

Tiedot > Asetukset > Laitetunnus > WiFi

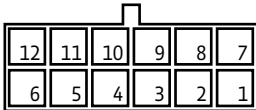
Laitetunnus toimituksessa on: 0000

Tekniset yksityiskohdat

I/O-liitännät

TPU: ssa on kuusi vapaasti ohjelmoitavaa tuloa ja lähtöä.

- Tyyppi: open-drain-ulostulo (kytketty massa) vapaasti pyörivällä diodilla /, 15 kOhm: n tulolla ja vetovastuksella laitteen käyttöjännitettä vasten
- Vain ohmiset ja induktiiviset kuormitukset sallitaan (ei kapasitiivisia kuormia!)
- Suurin virran kantokyky: 100 mA liitintä kohden
- Jännitteen kestävyys on pienempi tai yhtä suuri kuin kytketyn laitteen käyttöjännite (mutta enint. 32 V)
- Releen vapaakiertodiodi (induktiiviset kuormat) mukana toimituksessa, tätä varten vaaditaan laitteen oma virtalähde (nastat 4, 5, 6).



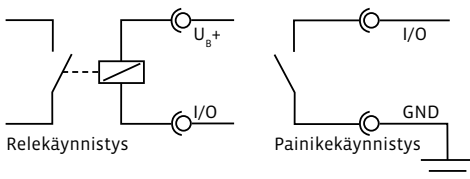
I/O-liitännät (kuva ylhäältä)

PIN	Signaali
1, 2, 3	GND (maadoitus)
4, 5, 6	U_b+ (käyttöjännite)
7 - 12	I/O 1 - 6

VARO:

Sähköjärjestelmän vastaava käyttöjännite on I/O-liitännässä. Ota tämä huomioon, kun valitset I/O-komponentteja.

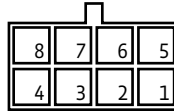
Käynnistystavat:



HUOMAUTUS:

Käsikirja „I/O-liitännät“ löytyy osoitteesta: www.peitel.com

Johtosarjan liitännät



Johtosarjan liitännät (kuva ylhäältä)

1 LSP - (musta)	5 LSP + (valkoinen)
2 ---	6 ---
3 GND (musta)	7 Sytytys (keltainen/musta)
4 Jatkuva plus (punainen)	8 Radio mute (mykistys) (violetti)

Lyhenteet

U_b+ : Käyttöjännite PTCarPhone
 GND: Ajoneuvon maadoitus (miinusnapa)
 I/O: Kytchentä tulo / lähtö
 LSP: Kaiutinliitännät
 TPU: TelePhoneUnit

Radiomute (mykistys) ulostulo

- Tyyppi: open-drain-ulostulo (kytketty massa)
- Vain ohminen kuormitus sallittu!
- Suurin virran kantokyky: 50 mA
- Maksimi jännitteen kestävyys massaa vasten: +32 V

Toimitukseen kuuluu

- Elektroniikkakotelo (TPU)
- Käsipuhelin HA59 telineellä
- Kaiutin
- Handsfree-mikrofoni
- 2,5 m jatkojohto käsipuhelimelle
- Johtosarja
- Pikaopas
- Asennusohje

Saatavilla olevat lisälaitteet

- Käsipuhelin HA59 5,0 m jatkojohdolla
Tuotenumero: 6508-006-100-51
- I/O-kaapelipakki
(12x 200 mm punoksilla ja liitinkotelolla)
Tuotenumero: 6708-004-000-00
- 2,5 m jatkojohto käsipuhelimelle
Tuotenumero: 6098-260-005-51
- 5,0 m jatkojohto käsipuhelimelle
Tuotenumero: 6098-260-007-51

Tarvittavat lisälaitteet

LTE-antennit

Kaksi LTE-antennia tai LTE-MIMO-antenni SMA-liitäntällä (ei sisälly toimitukseen).

GPS-antenni

GPS-antenni SMA-liitäntällä (ei sisälly toimitukseen).

Virtalähde: 3,3 V, max. 50 mA;

WiFi-antenni

WiFi-antenni SMA-liitäntällä (ei sisälly toimitukseen).

Suosittelut antennit

- LTE: Hirschmann-magneettiantenni CEL 70 26 RD M/SMA/2,5 (tilaus-nro. US: HCEL-MX-0150A-02, tilaus-nro. EU: 955 006-002), kaapelin pituus 2500 mm
- GPS: Taoglas Titan GPS/GALILEO antenni AA.105 (tilaus-nro. AA.105.301111), kaapelin pituus 3000 mm
- WiFi: Proant Ex-It 2400 28 SMA (tilaus-nro. PRO-EX-347), ei kaapelia

SIM-kortti

Mini-SIM-kortti matkapuhelimella ja tiedon siirtosopimuksella, mukaan lukien SMS, LTE ja VoLTE. Kortin saat matkapuhelinoperaattoriltasi. Tietotariffi on tarpeen säännöllisten ja tarvittavien ohjelmistopäivitysten sekä online-alustan ”Bridge” käyttöön.



VINKKEJÄ:

- Jos PTCarPhone-puhelinta halutaan käyttää samalla puhelinnumerolla kuin käyttäjän matkapuhelimella, suositellaan ns. Multi-SIM-kortin käyttöä. Ota tätä varten yhteys matkapuhelinoperaattoriin.
- On suositeltavaa tarkistaa ennen asennusta, onko elektroniikkakotelo sijoitettava siten, että SIM-kortille pääsee helposti vai onko elektroniikkakotelon sijainti heikentää pääsyä SIM-kortille.

Ruuvit, teipit ja kiinnikkeet

Asennustilanteesta riippuen voi olla tarpeen kiinnittää elektroniikkakotelo, käsipuhelin ja lisävarusteet eri materiaaleilla.

Älä unohda: Turvallisuus ensin!

Siitä huolimatta on suositeltavaa myös huomioida esteettisiä näkökohtia.

**SE UPP:**

Om denna information inte beaktas, kan saksador uppstå i enheten och fordonet.

**Kvalificerad installationspersonal**

Enheten får monteras i fordonet och underhållas endast av kvalificerad expertpersonal.

**Konsekvenser av felaktig installation**

Vid en felaktig installation kan skador uppstå i fordonet. Felaktig montering eller underhåll kan få farliga konsekvenser, och leder till att garantin upphör att gälla, eventuellt även fordonets tillståndsbevis.

**Krockkudde**

Vid fordon utrustade med krockkudde måste man tänka på att den fylls med stor kraft. Placera inga komponenter i det utrymme som upptas av den fyllda krockkudden.

**Antenner**

Innan enheten tas i drift måste alla antenner (2x LTE, 1x WiFi, 1x GPS) vara anslutna. Enheten får inte användas utan antenn(er), eftersom den då kan förstöras.

**Anslutning till fordonets strömförsörjning**

I moderna fordon krävs i vissa fall att inställningar görs efter anslutning av fordonsbatteriet. Härvid måste fordonets handbok ovillkorligen konsulteras.

**Inverkan utifrån: vatten och damm**

Varken PTCarPhone eller några tillbehör delar är dammtåta eller vattenbeständiga. Kontrollera att PTCarPhone är skyddad permanent mot fukt och vatten som tränger in i fordonet, och förebygg att dammpartiklar tränger in i kåpan genom regelbunden rengöring. Se även "Användarhandbok av de friliggande tillbehör delarna och fordonskupén. Till rengöring används en mjuk, luddfri, torr trasa.



Se även "Användarhandbok PTCarPhone 6 Serie" på: www.peitel.com

Impressum

© 2020 pei tel Communications GmbH. Med ensamrätt.

pei tel Communications GmbH, Rheinstraße 15 A, 14513 Teltow, Tyskland

pei tel förbehåller sig rätten att när som helst ändra denna anvisning, för att t.ex. korrigera skrivfel eller lägga till nya funktioner som en följd av den tekniska utvecklingen eller vidareutvecklingen av produkten. Den aktuella versionen av denna anvisning återfinns på internet på www.peitel.com.

Juridisk information

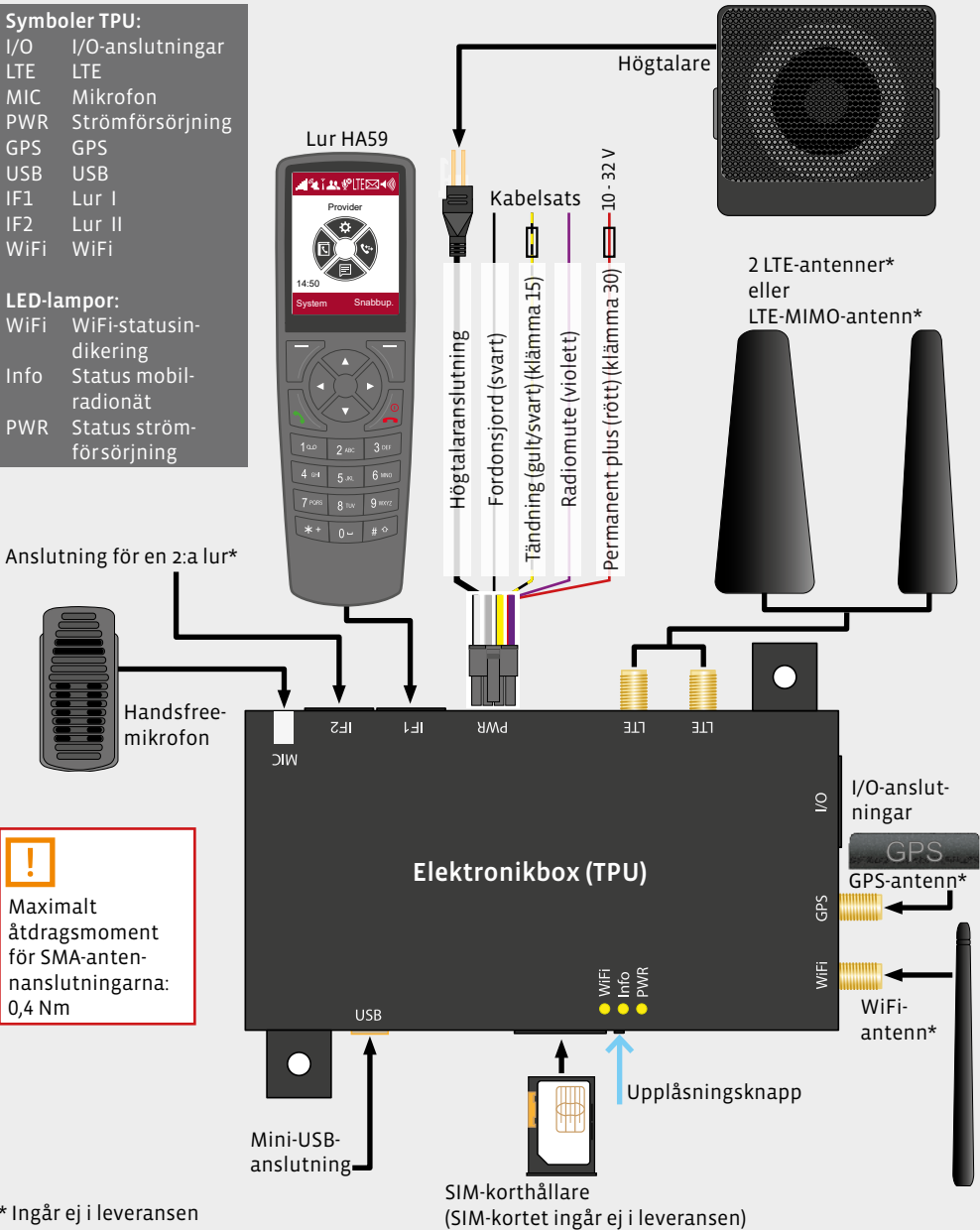
pei tel ikläder sig inget ansvar för upprätthållandet av de i PTCarPhone lagrade inställningarna, data eller SMS. Vissa av de tjänster, företagsbeteckningar och märkesnamn som anges i denna anvisning tillhör resp. märkesinnehavare.

Symboler TPU:

I/O	I/O-anslutningar
LTE	LTE
MIC	Mikrofon
PWR	Strömförsörjning
GPS	GPS
USB	USB
IF1	Lur I
IF2	Lur II
WiFi	WiFi

LED-lampor:

WiFi	WiFi-statusindikering
Info	Status mobilradionät
PWR	Status strömförsörjning



Anslutning för en 2:a lur*



!
Maximalt åtdragsmoment för SMA-antennanslutningarna: 0,4 Nm

* Ingår ej i leveransen

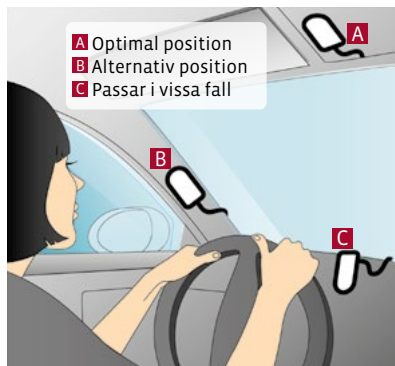
SIM-korthållare (SIM-kortet ingår ej i leveransen)

Ordningsföljd för monteringen

- Gör dig bekant med anslutningarna. Lossa fordonsbatteriets minuspol och beakta därvid fordonstillverkarens säkerhets hänvisningar.
- Välj monteringsplatser för elektronikboxen, luren, högtalaren, handsfree-mikrofonen och antennen (antennerna) med beaktande av kabellängder och monteringshänvisningar, och montera delarna.
Vid borring av hål måste man ovillkorligen se till att inga fordonsdelar skadas. Använd kabelomföringar till vasskantade hål.
- Installera den medlevererade handsfree-mikrofonen. Kontrollera att luftflödena från ventilationen inte går i riktning mot mikrofonen. Se även "Monteringsplatser för mikrofonen" nedan. Installera sedan högtalaren (en mycket bra plats är fotutrymmet på passagerarsidan). Vid montering av mikrofon och högtalare måste man se till att dessa separeras rumsligt tillräckligt mycket så att akustisk rundgång undviks.
- Anslut strömförsörjningskabeln (röd) till permanent plus och tändningsingången (gul/svart) till tändningen*, om sådan finns. Anslut inte tändningsingången (gul/svart) till permanent plus, eftersom detta begränsar enhetens funktionsomfång.
Anslutningen av massakabeln sker direkt till fordonsbatteriet, den centrala massapunkten (massablock) eller en del av fordonskarossen.
* För fordon utan tändningskabel rekommenderas att man i anslutning till installationen aktiverar funktionen "Virtuell tändning" i telefonen.
- Anslut den violetta kabeln med bilradions tystingång. Detta säkerställer automatiskt tystande av radion vid inkommande och utgående samtal.
- Isolera kablar som inte används, så att inga kortslutningar kan uppstå.
- Förbind enhetens enskilda komponenter med varandra via kontakt- och skruvförbindningarna (se anslutningsschema).
- Kontrollera hela monteringen och lägg i ett giltigt SIM-kort. Anslut fordonsbatteriet.

- För fordon **med tändningskabel**: slå på tändningen. Nu slås enheten på, och begär inmatning av PIN (om deet inte har deaktiverats på SIM-kortet).
För fordon **utan tändningskabel**: slå på enheten med slutknappen  /  på luren.
- Ange PIN. Telefonen loggar nu in sig i nätet.
- Koppla upp ett samtal för att testa grundfunktionerna i telefonen.
- Kontrollera om det finns ny programvara tillgänglig, och gör ev. en programvaruuppdatering. Nedladdning av uppdateringar kan orsaka kostnader, beroende på mobilradioavtalet.
- Gör egna inställningar vid behov (se kapitel "Konfiguration av PTCarPhone") i enheten, och avsluta installationen.

Monteringsplatser för mikrofonen



Mikrofonriktning

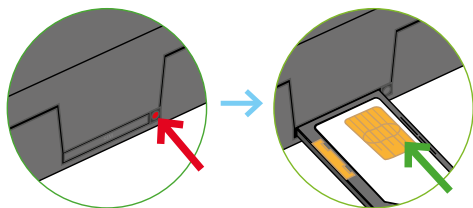


- Talriktning
- Tejp för släta (raka) ytor

Sätt i SIM-kortet

För att enheten skall kunna användas behövs ett giltigt och aktiverat SIM-kort. Detta erhålls hos mobiloperatören. På kortet lagras alla viktiga data avseende din anslutning.

För att öppna SIM-korthållaren: tryck på den runda knappen med ett spetsigt föremål i kåpan. Lägga i SIM-kortet och skjut tillbaka det i elektronikboxen.




HÄNVISNINGAR:

- Sätt i SIM-kortet endast när enheten och fordonets tändning är frånslagna.
- När man sätter i SIM-korthållaren måste man se till att den hamnar rätt. Det behövs ingen större handkraft för att stänga den.
- Om det finns plastrester kvar på SIM-kortets kant när man har lossat det, måste dessa avlägsnas innan man sätter i SIM-kortet.

Inmatning av PIN

Om PIN måste anges, uppmanas du i ett meddelande att ange den när enheten startas.

Ange PIN med inmatningsknapparna  och bekräfta med funktionsknappen OK. Man kan korrigera med funktionknappen Radera.

För att ingen skall kunna se din PIN visas inmatningarna som asterisker.

Den efterföljande inloggningen i nätet kan ta några sekunder. När man har angivit felaktig PIN tre gånger i följd, spärras SIM-kortet. För att låsa upp det måste man ange PUK-koden.

Inställning av fördröjningstiden

När tändningen har slagits ifrån, fortsätter enheten arbeta under den inställda fördröjningstiden, och stängs sedan av.

För att ställa in fördröjningstiden, gör så här:

System > Inställningar > Inmatning av enhetskod > Uitschakel vertragung

Enhetskoden vid leverans är: 0000

Programvaruuppdateringar

Programvaruuppdateringar för lur och PTCarPhone äger rum via mobilradionätets internetanslutning. Därför måste internetanslutningen kopplas upp först.

System > Enhetsinformation > Update. > Inmatning av enhetskod > Uppdateringsprocess

Enhetskoden vid leverans är: 0000

Inkoppling av den virtuella tändningen

I moderna fordon utan tändningskabel rekommenderas det att man aktiverar funktionen **virtuell tändning**.

System > Inställningar > Inmatning av enhetskod > Virtuell tändning

Enhetskoden vid leverans är: 0000

Aktivering av WiFi

System > Inställningar > Inmatning av enhetskod > WiFi

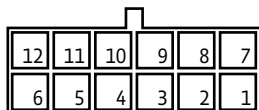
Enhetskoden vid leverans är: 0000

Tekniska data

I/O-anslutningar

TPU har sex fritt programmerbara in- och utgångar.

- Typ: Open-Drain-utgång (kopplad jord) med frikopplingsdiod / ingång med 15 kOhm Pull-up-motstånd mot apparatdriftsspänningen
- Endast ohmska och induktiva laster tillåtna (inga kapacitiva laster!)
- Maximal strömbelastningsförmåga: 100 mA per anslutning
- Spänningsbeständighet mindre/lika med den anslutna apparatdriftsspänningen (dock max. 32 V)
- Frikopplingsdiod för relä (induktiva laster) ingår; här måste den apparatinterna strömförsörjningen användas (pin 4, 5, 6)



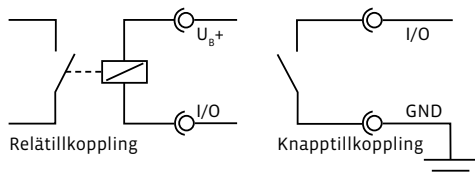
I/O-anslutning (vy ovanifrån)

PIN	Signal
1, 2, 3	GND [Ground]
4, 5, 6	U_b+ [driftsspänning]
7 till 12	I/O 1 till 6

! SE UPP:

Rådande driftsspänning i ombordnätet ligger an på I/O-anslutningen. Observera detta vid valet av I/O-komponenter.

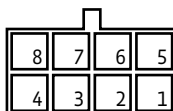
Inkopplingsätt:



HÄNVISNING:

Manualen "I/O-anslutningar" återfinns på:
www.peitel.com

Kabelanslutning



Kabelanslutning (vy ovanifrån)

1 LSP - (svart)	5 LSP + (vitt)
2 ---	6 ---
3 GND (svart)	7 Tändning (gult/svart)
4 Permanentplus (rött)	8 Radiomute (violett)

Förkortningar

U_b+ : driftsspänning PTCarPhone
 GND: fordonsmassa (minuspol)
 I/O: omkopplingsingång/-utgång
 LSP: högtalaranslutning
 TPU: TelePhoneUnit

Radiomute-utgång

- Typ: Open-Drain-utgång (kopplad jord)
- Endast ohmska laster tillåtna!
- Maximal strömbelastningsförmåga: 50 mA
- Maximal spänningsbeständighet mot jord: +32 V

Leveransomfattning

- Elektronikbox (TPU)
- Lur HA59 med stöd
- Högtalare
- Handsfree-mikrofon
- 2,5 m förlängningskabel för lur
- Kabelsats
- Snabbguide
- Installationsanvisning

Tillgängliga tillbehör

- Lur HA59 inkl. 5,0 m förlängningskabel
Artikelnummer: 6508-006-100-51
- I/O-kabelbyggsats
(12x 200 mm Litzen und Steckergehäuse)
Artikelnummer: 6708-004-000-00
- 2,5 m förlängningskabel för lur
Artikelnummer: 6098-260-005-51
- 5,0 m förlängningskabel för lur
Artikelnummer: 6098-260-007-51

Ytterligare maskinvara som erfordras

LTE-antenn

Två LTE-antenn eller LTE-MIMO-antenn med SMA-anlutning (ingår ej i leveransen).

GPS-Antenne

GPS-antenn med SMA- anlutning (ingår ej i leveransen).

Strömförsörjning: 3,3 V, max. 50 mA;

WiFi-antenn

WiFi-antenn med SMA-anlutning (ingår ej i leveransen).

Rekommenderade antenner

- LTE: Hirschmann magnetantenn CEL 70 26 RD M/SMA/2.5 (best.nr US: HCEL-MX-0150A-02, best.nr EU: 955 006-002), kabellängd 2500 mm
- GPS: Taoglas Titan GPS/GALILEO Antenna AA.105 (best.nr AA.105.301111), kabellängd 3000 mm
- WiFi: Proant Ex-It 2400 28 SMA (best.nr PRO-EX-347), ingen kabel

SIM-kort

Mini-SIM-kort med mobilradioavtal med telefon- och datatariff inkl. SMS, LTE och VoLTE. Detta erhålls från din mobilradioleverantör. En datatariff är nödvändig för användning av de regelbundna och nödvändiga programuppdateringarna samt användningen av onlineplattformen "Bridge".



TIPS:

- Om PTCarPhone skall användas med samma telefonnummer, som användarens mobiltelefon, rekommenderar vi att man använder ett s.k. multi-SIM-kort. Kontakta din mobilradioleverantör.
- Vi rekommenderar att man före monteringen bestämmer om elektronikboxen skall placeras så att man lätt har åtkomst till SIM-kortet, eller om elektronikboxens placering skall försvåra åtkomsten till det.

Skruv, tejp och hållare

Beroende på monteringssituationen kan det bli nödvändigt att fästa elektronikboxen, luren och tillbehöret med olika material.

Och glöm inte det viktigaste: säkerheten framför allt!

Trots det bör man tänka på de estetiska aspekterna.



www.malux.se

PEI | TEL

pei tel Communications GmbH
Rheinstraße 15 A
14513 Teltow
Germany

Phone +49 (0)3328 9363-0
www.peitel.com